

PSALMI

PREVEO ĐURA

DANIČIĆ

TIRAŽ – 300 KNJIGA

OVE KNJIGE PSALAMA SU BESPLATNE

PSALMI

PREVEO ĐURA

DANIČIĆ

REVIZIJU I PROMENU IMENA

Gospoda – YHWH, ljudi i

mesta IZVRŠIO JE: Aleksandar

Janevski

Beograd, oktobar 2024.

Predstavljam vam prevod Davidovih psalama od strane Đure Daničića, sa dodatkom hebrejskih imena za Gospoda, Boga, ljude i mesta. Hebrejska imena su uzeta sa sajta – *Biblehub / Hebrew Study Bible (Apostolic/Interlinear)*. Možete proveriti i preko linka: <https://biblehub.com/text/psalms/1-1.htm>

Primer promene imena u stihu:

U Daničićevom prevodu piše:

*1. Slavite Gospoda,
jer je dobar;
jer je doveka milost Njegova;*

Sa dodatkom hebrejskog imena:

Psalam 136

*1. Slavite YHWH (Gospoda),
jer je dobar;
jer je doveka milost Njegova;*

Staro ime ide u zagradu, dok Hebrejsko ime ide ispred starog ne dovoljno tačnog prevoda imena koje se nalazi sada u zagradi.

Zašto je ova revizija nastala?

Saznanjem da se Isus ne zove originalno Isus (grčko - Ἰησοῦς [lěsoûs]), već **Ješua** (hebrejski- יְהוֹשֻׁעַ). **Ješua** je skraćeno ime od **Yehoshua**, koje znači: **YHWH je Spasitelj**



5

Zapitao sam se da li je još nešto promenjeno?

Da, promenjeno je. Imena za Stvoritelja su promenjena, kao ime na ljudi i geografskih područja. Reči 'El i njegova množina 'Elohim su zamenjeni sa Bog. 'El znači – moćni jedan, a 'Elohim je množina. Reč Bog ne može da ih zameni, jer nema isto značenje i simboliku.

U našim prevodima reč Gospod je umetnuta umesto reči YHWH. YHWH je ime za Stvoritelja. Govori se da jevrejski narod nije izgo varao ime YHWH, zato što je previše sveto, pa su ga zamenili sa Go spod – hebrejski 'Adonay.

Ali ne piše nam u Svetom Pismu – Starom Zavetu (savezu) da ne pominjemo njegovo ime, već naprotiv, videćete i u Davidovim psalmi ma, da trebamo da slavimo i blagoslovimo Njegovo ime – YHWH. Ima dosta promena u prevodima imena i gubimo njihovo originalno značenje. Ništa nije džabe napisano i na način na koji je napisano.

Šta nam je rečeno u vezi Njegovog imena?

Stih iz 10. 'Elohim (Božijih) zapovesti, druga knjiga Mojsijeva;

**7. Ne uzimaj uzalud imena YHWH (Gospoda)
'Elohe-ka (Boga) svojega;**

***jer neće pred YHWH (Gospodom)
biti prav ko uzme ime njegovo uzalud***

Rečeno nam je da ne uzimamo uzalud njegovo ime, a ne da ga ne uzimamo uopšte i da ga promenimo. Ima još dosta promena koje možemo da uočimo ako budemo istraživali Stari Zavet koji je pisan na Hebrejskom jeziku, koje nam pomažu da shvatimo Stari Zavet, a i da znamo ime Stvoritelja – YHWH.

Hebrejska imena koja zamenjuju naša – Gospod i Bog, pisao sam u infinitivu, a imena za ljude i mesta sam menjao kroz lica i padeže, ali tako da infinitiv imena ostane vidljiv za lakše proučavanje tih istih imena; Pozivam sve vas, da više istražujete prevode, značenja imena, ko je i kada sastavio kanone Svetog Pisma koje imamo u celom svetu – negde kanon Svetog Pisma sadrži 66 knjiga, negde 73, 88 i tako da lje. Istorija Hrišćanstva / Mesijanstva posle ovaploćenja Mesije nije počela pre 400 godina, već je duga 2000 godina.

6

Ali Hrišćanstvo je postajalo i pre ovaploćenja Reči od YHWH, zato što čitanjem Starog zaveta (saveza) primećujemo da su Abraham, Isak, Jakov, Mojsije, David, Solomon, proroci itd. verovali u Spase nje i u Mesiju, jer su i pisali o njemu. Ali pre 2000 godina određene starešine i narod u Izraelu su odbacili Mesiju / Spasitelja pa je došlo do odvajanja na one koji veruju u Njega i one koji ne veruju, ali pisci u starom zavetu su verovali u Njega.

Čitajte, proveravajte, tražite temelje za tumačenje stihova koje vam plasiraju. Danas na društvenim mrežama samo nam iskaču tu mačenja stihova, glava i celih knjiga iz Svetoga Pisma. Iz godine u godinu se pojavljuju nove Hrišćanske / Mesijanske zajednice / denominacije. Moja je preporuka da budete obazrivi, razna tumačenja i kalupljenje u informacijama se tu događaju. Nije džabe napisano:

Knjiga proroka Osije, četvrta glava:

*6. Izgibe moj narod,
jer je bez znanja;
kad si ti odbacio znanje
i ja ću tebe odbaciti da mi ne vršiš službe
sveštene; kad si zaboravio 'Elohe (Boga) svog
i ja ću zaboraviti sinove tvoje.*

7

Psalam 1 1-6

1. Blago čovjeku koji ne ide
na vijeće bezbožničko
i na putu griješničkom ne stoji i
u društvu nevaljalijeh ljudi ne
sjedi,

2. Nego mu je omilio
zakon YHWH (Gospodnji)
i o zakonu Njegovu misli
dan i noć!

3. On je kao drvo usađeno
kraj potoka,
koje rod svoj donosi u
svoje vrijeme
i kojemu list ne vene:
što god radi,
u svemu napreduje.

4. Nijesu taki bezbožnici,
nego su kao prah koji
rasipa vjetar.

5. Za to se neće
bezbožnici održati na
sudu,
ni grješnici na zboru
pravedničkom.

6. Jer YHWH (Gospod) zna
put pravednički;
a put bezbožnički

propašće. ***

Psalam 2 1-12

1. Za što se bune narodi i
plemena pomišljaju zaludne

stvari?

2. Ustaju malke-i (carevi)
zemaljski
i knezovi se skupljaju na
YHWH (Gospoda)
i na pomazanika Njegova.

3. „Raskinimo sveze
njihove i zbacimo sa sebe
jaram njihov.“

4. Onaj,
što živi na nebesima,
smeje se,
YHWH (Gospod) im

8. Išti u mene
i daću ti narode u
našljedstvo i krajeve
zemaljske tebi u državu.

9. Udarićeš ih
gvozenom palicom;
razbićeš ih kao lončarski sud.“

10. Sad,
melakim-i (carevi),
orazumite se;
naučite se sudije zemaljske!

11. Služite YHWH (Gospodu)
sa strahom
i radujte se s trepetom.

12. Poštujte Sina,
da se ne razgnjevi
i vi ne izginete na putu

se podsmijeva.

5. Pa im govori u
gnjevu svojem
i jarošću svojom zbunjuje ih:

6. „Ja sam pomazao
malki-a (cara) svojega na
Siyown-u (Sionu),
na svetoj gori svojoj.“

7. Kazaću naredbu
YHWH (Gospodnju);
On reče meni:
„Ti si Sin moj,
Ja te sad rodih.

9

svome; jer će se gnjev
Njegov brzo razgorjeti.
Blago svjema koji se u Nj

uzdaju! ***

Psalam 3 1-8

Psalam Dawid-ov (Davidov), kad je bježao
od 'Abšalowm-a (Avesaloma), sina
svojega.

1. YHWH (Gospode)!
Kako je mnogo neprijatelja
mojih!
Mnogi ustaju na me.

2. Mnogi govore za dušu
moju: Nema mu pomoći od
'Elohim (Boga).

3. Ali Ti si,
YHWH (Gospode),

štit koji me zaklanja,
slava moja;
Ti podižeš glavu moju.

4. Glasom svojim vičem
ka YHWH (Gospodu)
i čuje me sa svete gore svoje.

5. Ja liježem,
spavam
i ustajem,
jer me YHWH (Gospod) čuva.

6. Ne bojim se mnogo

8. Od YHWH (Gospoda)
je spasenje;
neka bude na narodu
Tvom blagoslov Tvoj!

Psalam 4 1-8

Načelniku pjevačkom. Uz žice.
Psalam Dawidov (Davidov).

1. Kad Te zovem,
čuj me,
'Elohe (Bože),
pravdo moja!
U tjeskobi daj mi
prostor; smiluj se na me
i usliši molitvu moju.

2. Sinovi čovječji!
Dokle će slava moja biti
u sramoti?
Dokle ćete ljubiti ništavilo
i tražiti laži?

tisuća naroda što sa svijeh
strana navaljuje na me.

7. Ustani,
YHWH (Gospode)!
Pomozi mi,
'Elohay (Bože) moj!
Jer Ti udaraš po obrazu
sve neprijatelje moje;
razbijaš zube bezbožnicima.

10

3. Znajte da YHWH
(Gospod) divno čuva
svetoga svojega; YHWH
(Gospod) čuje kad ga
zovem.

4. Gnjeveći se ne griješite;
razmislite u srcima svojim na
posteljama svojim
i utolite.

5. Prinesite žrtvu za
pravdu i uzdajte se u
YHWH
(Gospoda).

6. Mnogi govore:
Ko će nam pokazati što
je dobro?
Obrati k nama,
YHWH (Gospode),
svijetlo lice svoje.

7. A meni si dao u srce
radost veću nego što je oni
imaju, kad im se rodi
pšenica
i vino.

8. Ja mirno liježem
i spavam;
jer Ti,
YHWH (Gospode),
sam daješ mi,
te sam bez straha.

Psalam 5 1-12

Načelniku pjevačkom. Uza
sviralu. Psalam Dawid-ov
(Davidov).

1. Čuj,
YHWH (Gospode),
riječi moje,
razumij pomisli moje.

2. Slušaj viku moju,
malki (care) moj
i 'Elohay (Bože) moj!

8. YHWH (Gospode)!
Vodi me u pravdi svojoj;
radi neprijatelja mojih poravni
preda mnom put svoj.

9. Jer nema u ustima
njihovijem istine;
u njima je nevaljalstvo;
grlo im je grob otvoren;

11

Jer se Tebi molim,
YHWH (Gospode)!

3. U jutru slušaš glas
moj, u jutru stojim pred
Tobom i čekam.

4. Jer si Ti 'El (Bog) koji
neće bezakonja;
u Tebe nema mjesta ko je zao.

5. Bezbožnici neće izaći
pred oči Tvoje;
Ti nenavidiš sve koji
čine bezakonje.

6. Potireš lažljivce;
na krvopije
i lukave mrzi YHWH (Gospod).

7. A ja po velikoj milosti Tvojoj
ulazim u dom Tvoj
i klanjam se u svetom
hramu (crkvi) Tvom sa
strahom Tvojim.

12

na jeziku im je dvoličenje.

10. 'Elohim (Bože)!
Ne daj im napretka,
neka se razbiju pomisli
njihove. Za mnoga
nevaljalstva njihova obori ih,
jer se pobuniše na Tebe.

11. Pa će se radovati svi koji se
u Te uzdaju;
do vijeka će se veseliti koje
Ti zaklanjaš;
dičiće se koji ljube ime Tvoje.

12. Jer Ti,
YHWH (Gospode),
blagosiljaš pravednika,
kao štitom zaklanjaš ga
milošću svojom.

Psalam 6 1-10

Načelniku pjevačkom. Uz žice.
Na osam žica. Psalam Dawid-ov (Davidov).

1. YHWH (Gospode)!
Nemoj me pokarati u jarosti
svojoj,
niti me u gnjevu svojem
nakaziti.

2 Smiluj se na me,

7. Usahnu od žalosti oko
moje, postara se od množine
neprijatelja mojih.

8. Idite od mene svi koji činite
bezakonje,
jer YHWH (Gospod) ću plač moj.

9. Ču YHWH (Gospod)
molbu moju,
YHWH(Gospod) molitvu moju

YHWH (Gospode),
jer sam iznemogao;
iscijeli me,
jer su kosti moje ustreptale,

3. I duša se moja vrlo
uzdrhtala.
A ti,
YHWH (Gospode),
dokle ćeš?

4. Obrati se,
YHWH (Gospode),
izbavi dušu moju,
pomozi mi radi milosti svoje.

5. Jer mrtvi ne spominju
Tebe; u š'owl-u (grobu) ko će
Te slaviti?

6. Iznemogoh uzdišući;
svaku noć kvasim odar
svoj, suzama svojim
natapam postelju svoju.

13
primi.

10. Nek se postide
i prepadnu svi neprijatelji moji,
neka se povrate
i postide odmah

Psalam 7 1-17

Plačna pesma Dawid-ova (Davidova), koju je
pevao YHWH (Gospodu) poradi Kuš-a
(Husa) od Plemena Benyamin-ova

(Benjaminova).

1. YHWH (Gospode),
'Elohay (Bože) moj!
U Tebe se uzdam,
sačuvaj me od svijeh koji
me gone
i izbavi me.

2. Da mi *neprijatelj* ne
iščupa dušu kao lav.
Čupa,
a nema ko da izbavi.

3. YHWH (Gospode),
'Elohay (Bože) moj!
Ako sam to učinio,
ako je nepravda u
rukama mojima,

4. Ako sam zlo vratio prijatelju

7. I ljudstvo će se sleći oko
Tebe; iznad njega izaći u
visinu.

8. YHWH (Gospod)
sudi narodima.
Sudi mi,
YHWH (Gospode),
po pravdi mojoj
i po bezazlenosti mojoj *neka*
mi bude.

9. Nek se prekine zloća
bezbožnička,
a pravednika
potpomozi, jer Ti
ispituješ srca
i utrobe,

svojemu
ili krivo učinio onima koji na
me na pravdi napadahu;

5. Neka goni neprijatelj dušu
moju
i neka je stigne
i pogazi na zemlju život
moj i slavu moju u prah
obрати.

6. Ustani,
YHWH (Gospode),
u gnjevu svojem;
digni se na žestinu
neprijatelja mojih
probudi se meni na
pomoći otvori sud.

14

'Elohim (Bože) pravedni!

10. Štit je meni u 'Elohim
(Bogu),
koji čuva one koji su
pravog srca.

11. 'Elohim (Bog) je
pravedan sudija
i 'El (Bog) je svaki dan gotov
na gnjev.

12. Ako se neće *bezbožnik*
da obrati,
On oštiri mač svoj,
nateže luk svoj
i naperuje ga;

13. I zapinje smrtnu
strijelu, čini strijele svoje da
pale.

14. Gle,
bezbožnik začne
nepravdu, trudan bijaše
zločinstvom i rodi sebi
prijevaru.

15. Kopa jamu
i iskopa
i pade u jamu koju je načinio.

16. Zloba njegova obrati se

na njegovu glavu
i zločinstvo njegovo
pade na tjeme njegovo.

17. Hvalim YHWH
(Gospoda) za pravdu
Njegovu
i pjevam imenu YHWH
(Gospoda) 'El-yown
(Višnjeg).

Psalam 8 1-9

Načelniku pjevačkom. Uz Gittit
sku (Gitsku) muzikalnu spravu.
Psalam Dawid-ov (Davidov).

1. YHWH (Gospode),

15

'Adone (Gospode) naš!
Kako je veličanstveno ime
Tvoje po svoj zemlji!
Podigao si slavu svoju
više nebesa.

2. U ustima male djece
i koja sisaju činiš sebi hvalu
nasuprot neprijateljima
svojim, da bi učinio da
zamukne neprijatelj
i nemirnik.

3. Kad pogledam nebesa
Tvoja, djelo prsta Tvojih,
mjesec
i zvijezde,
koje si Ti postavio;

4. Šta je čovjek,
te ga se opominješ
ili sin čovječji,
te ga polaziš?

5. Učinio si ga malo manjeg
od 'elohim (anđela),
slavom

i čašću vjenčao si ga;

6. Postavio si ga
gospodarem nad djelima
ruku svojih,
sve si metnuo pod noge
njegove,

7. Ovce
i volove sve
i divlje zvjerinje,

8. Ptice nebeske
i ribe morske,
što god ide morskim putevima.

9. YHWH (Gospode),
'Adone (Gospode) naš!
Kako je veličanstveno
ime Tvoje po svoj zemlji!

Psalam 9 1-20

Načelniku pjevačkom. Uza
sviralu.Benu. Psalam Dawid-ov
(Davidov).

1. Hvalim Te,
YHWH (Gospode),
iz svega srca svojega,
kazujem sva čudesa Tvoja.

2. Radujem se
i veselim se o Tebi,
pjevam imenu
Tvojemu, 'El-yown
(Višnji).

3. Neprijatelji se moji vratiše
natrag,
spotakoše se
i nesta ih ispred Lica Tvojega;

4. Jer si svršio sud moj
i odbranio me;
sio si na prijesto,
sudija pravedni.

5. Rasrdio si se na
narode i ubio
bezbožnika,
ime si im zatro do

vijeka, za svagda.

6. Neprijatelju nesta
mačeva sasvijem;
gradove Ti si razvalio;
pogibe spomen njihov.

7. Ali YHWH (Gospod) u vijek
živi;
spremio je za sud prijesto svoj.

8. On će suditi
vasionome svijetu po
pravdi,
usudiće narodima pravo.

9. YHWH (Gospod) je
utočište ubogome,
utočište u nevolji.

10. U Tebe se uzdaju koji
znaju ime Tvoje,
jer ne ostavljaš onijeh koji Te
traže,
YHWH (Gospode).

11. Pojte YHWH (Gospodu),
koji živi na Siyown-u (Sionu);
kazujte narodu djela
Njegova;

12 Jer On osvećuje krv,
pamti je;
ne zaboravlja jauka nevoljnijeh.

13. Smiluj se na me,
YHWH (Gospode);
pogledaj kako stradam
od neprijatelja svojih,
Ti,
koji me podižeš od
vrata smrtnijih,

14. Da bih kazivao sve hvale
Tvoje na vratima kćeri Siyown
ove (Sionove)
i slavio spasenje Tvoje.

17

15. Popadoše narodi u
jamu, koju su iskopali;
u zamku,
koju su sami namjestili,
uhvati se noga njihova.

16. Poznaše YHWH
(Gospoda); On je sudio;
u djela ruku svojih zaplete
se bezbožnik.

17. Vратиće se u š'owlah
(pakao) bezbožnici,
svi narodi koji zaboravljaju
'Elohim (Boga);

18. Jer neće svagda biti
zarobljen ubogi
i nada nevoljnicima neće
nigda poginuti.

19. Ustani,
YHWH (Gospode),
da se ne posili čovjek
i da prime narodi sud pred
Tobom.

20. Pusti,
YHWH (Gospode),
strah na njih;
neka poznaju narodi da su

ljudi. ***

Psalam 10 1-18

1. Zašto,
YHWH (Gospode),
stojiš daleko,
kriješ se kad je nevolja?

2. S oholosti
bezbožnikove muči se
ubogi;
hvataju se *ubogi*
prijevarem koju izmišljaju
bezbožnici.

8. Sjedi u zasjedi iza
kuće; u potaji ubija
pravoga;
oči njegove vrebaju ubogoga.

9. Sjedi u potaji kao lav u
pećini; sjedi u zasjedi da uhvati
ubogoga;
hvata ubogoga uvukavši ga
u mrežu svoju.

3. Jer se bezbožnik diči
željom duše svoje,
grabljivca pohvaljuje.

4. Bezbožnik u obijesti
svojoj ne mari za / (Boga):
„On ne vidi.“
Nema 'Elohim (Boga) u
mislima njegovijem.

5. Svagda su putevi
njegovi krivi;
za sudove Tvoje ne zna;
na neprijatelje svoje neće ni
da gleda.

6. U srcu svome veli:
Neću posrnuti;
zlo neće doći nigda.

7. Usta su mu puna
nevaljalijeh riječi
prijevare
i uvrede,
pod jezikom njegovijem
muka i pogibao.

18

10. Priteji se,
prilegne
i ubogogi padaju u jake
nokte njegove.

11. Kaže u srcu svome:
„'El (Bog) je zaboravio,
okrenuo je lice svoje,
neće vidjeti nigda.“

12. Ustani YHWH
(Gospode)! Digni ruku
svoju,
ne zaboravi nevoljnijeh.

13. Zašto bezbožnik da ne
mari za 'Elohim (Boga)
govoreći u srcu svom da Ti
nećeš vidjeti?

14. Ti vidiš:
jer gledaš uvrede
i muke
i pišeš ih na ruci.
Tebi predaje sebe ubogi;
siroti Ti si pomoćnik.

15. Satri mišicu
bezbožnome i zlome,

da se traži
i ne nađe bezbožnost njegova.

16. YHWH (Gospod) je
melek (car) svagda,
do vijeka,
nestaće neznabožaca sa
zemlje njegove.

17. YHWH (Gospode)!
Ti čuješ želje ništih;
utvrdi srce njihovo;
otvori uho svoje,

18. Da daš sud siroti
i nevoljniku,
da prestanu goniti čovjeka
sa zemlje.

Psalam 11 1-7

Načelniku pjevačkom. Psalam Dawid-ov (Davidov).

1. U YHWH (Gospoda) se
uzdam;
za što govorite duši mojoj:
„Leti u goru kao ptica;

2. Jer evo grješnici nategoš
luk, zapeše strijelu svoju za
tetivu, da iz mraka strijeljaju
prave srcem.

3. Kad su raskopani temelji,
šta će učiniti pravednik?“

4. YHWH (Gospod) je u
svetom dvoru svom,
prijesto je YHWH (Gospodnji)
na nebesima;
oči Njegove gledaju;
vjeđe Njegove ispituju sinove
čovječije.

5. YHWH (Gospod) ispituje
pravednoga;
a bezbožnoga
i kome je milo činiti zlo
nenavidi duša Njegova.

6. Pustiće na bezbožnike dažd
od živog ugljevlja,

ognja
i sumpora;
i ognjeni vjetar biće im dio iz
čaše;
7. Jer je YHWH (Gospod)
pravedan,

ljubi pravdu;
lice će Njegovo vidjeti
pravednici.

1. Pomagaj,
YHWH (Gospode);
jer nesta svetijeh,
jer je malo vjernijeh među
sinovima čovječijim.

2. Laž govore jedan
drugome, usnama
lažljivijem govore iz srca
dvolična.

3. Istrijebiće YHWH
(Gospod) sva usta lažljiva,
jezik veličavi,

4. *Ljude*,
koji govore:
Jezikom smo jaki,
usta su naša u nas,
ko je 'adown (gospodar)
nad nama?

5. Videći stradanje

nevoljnih i uzdisanje ništih,
sad ću ustati,
veli YHWH (Gospod)
i izbaviti onog kome zlobe.

6. Riječi su YHWH
(Gospodnje) riječi čiste,
srebro u vatri očišćeno
od zemlje,
sedam puta pretopljeno.

7. Ti ćeš nas,
YHWH (Gospode),
odbraniti
i sačuvati nas od roda ovog
do vijeka.

8. Bezbožnici idu
naokolo; kad se *oni*
podižu,
sramote se sinovi

čovječiji. ***

Psalam 13 1-6

Načelniku pjevačkom. Psalam
Dawid-ov (Davidov).

1. Dokle ćeš me,
YHWH (Gospode),
sa svijem zaboravljati?
Dokle ćeš odvracati lice svoje
od mene?

2. Dokle ću se domišljati u
duši svojoj,

21

mutiti se u srcu svom
dan i noć?

Dokle će se neprijatelji moji
podizati nada mnom?

3. Pogledaj,
usliši me,
YHWH (Gospode),
'Elohaj (Bože) moj!
Prosvijetli oči moje da ne
zaspim na smrt.

4. Da ne reče neprijatelj
moj: Nadvladao sam ga;
da se ne raduju koji me
gone, ako posrnem.

5. A ja se uzdam u milost
Tvoju; radovaće se srce moje
za spasenje Tvoje.

6. Pjevaću YHWH
(Gospodu), koji mi dobro
čini.

Psalam 14 1-7

Načelniku pjevačkom. Psalam
Dawid-ov (Davidov).

1. Reče bezumnik u
srcu svojem:
Nema 'Elohim (Boga);
nevaljali su,
gadna su djela njihova;
nema nikoga dobro da tvori.

2. YHWH (Gospod) pogleda

s neba na sinove čovječije,
da vidi ima li koji razuman,
traži li koji 'Elohim (Boga).

3. Svi su zašli,
svi se pokvarili,
nema nikoga dobro da
tvori, nema ni jednog.

4. Zar se neće opametiti
koji čine bezakonje,
jedu narod moj kao što jedu
hljeb,
ne prizivaju YHWH (Gospoda)?

5. Ondje će zadrhtati od
straha; jer je 'Elohim (Gospod)
u rodu pravednom.

6. Smijete se onome što
ubogi radi;
ali YHWH (Gospod)
njega zaklanja.

22

7. Ko će poslati sa
Siyown-a (Siona) pomoć
Yisra'el-u (Izrailju)?
Kad YHWH (Gospod)
povrati zarobljeni narod
svoj,
onda će se radovati
Ja'aqob (Jakov)

i veseliće se Yisra'el

(Izrailj). ***

Psalam 15 1-5

Psalam Dawid-ov (Davidov).

1. YHWH (Gospode)!
Ko može sjedjeti u

sjenici Tvojoj?
Ko može nastavati na
svetoj gori Tvojoj?

2. Ko hodi bez mane,
tvori pravdu
i govori istinu iz srca svojega;

3. Ko ne opada jezikom
svojim, ne čini drugome zla
i ne ruži bližnjega svojega;

4. Ko ne gleda onog koga je
/ (Bog) odbacio,

nego poštuje one koji se
boje YHWH (Gospoda);
ko se kune bližnjemu pa
ne poriče;

5. Ko ne daje srebra svojega
na dobit
i ne prima mita na
pravoga. Ko ovo radi,
neće posrnuti do

vijeka. ***

Psalam 16 1-11

Psalam Dawid-ov (Davidov).

1. Čuvaj me 'El (Bože);
jer se u Te uzdam.

2. Rekoh YHWH
(Gospodu): Ti si 'Adonay
(Gospod) moj, nemam
dobra osim Tebe.

3. U svetima koji su na zemlji
i u velikima sva je utjeha
moja.

4. Neka drugi umnožavaju
idole svoje,
neka trče k tuđima;

23

ja im neću ljevati krvavih
naljeva,
niti ću metnuti imena njihovijeh
u usta svoja.

5. YHWH (Gospod) je moj
dio našljedstva
i čaše;
Ti podižeš dostojanje moje.

6. Uže mi je zahvatilo
prekrasna mjesta
i dio mi je moj mio.

7. Blagosiljam YHWH
(Gospoda),
koji me urazumljuje;
tomu me
i noću uči što je u meni.

8. Svagda vidim pred
sobom YHWH (Gospoda):
On mi je s desne strane da
ne posrnem.

9. Toga radi raduje se srce
moje i veseli se jezik moj,
još će se
i tijelo moje smiriti u uzdanju;

10. Jer nećeš ostaviti duše

moje u š'owl-u (paklu),
niti ćeš dati da svetac Tvoj
vidi truhlost.

11. Pokazaćeš mi put
životni: obilje je radosti pred
licem Tvojim,
utjehe u desnici Tvojoj do
vijek

Psalam 17 1-15

Molitva Dawid-ova.

1. Usliši,
YHWH (Gospode),
pravdu,
čuj glas moj,
primi u uši molitvu moju ne iz
usta lažljivijeh.

2. Od lica Tvojega neka

24

izađe sud moj,
oči Tvoje neka pogledaju
na pravicu.

3. Ispitaj srce moje,
obidi noću;
u ognju me okušaj
i nećeš naći nepravde moje.

4. Usta se moja ne
dohvataju djela ljudskih;
radi riječi usta Tvojih držim se

putova oštarih.

5. Utvrdi stope moje na
stazama svojim da ne zalaze
koraci moji.

6. Tebe prizivljam,
jer ćeš me uslišiti
'El (Bože)!
Prigni k meni uho svoje
i čuj riječi moje.

7. Pokaži divnu milost svoju,
koji izbavljaš one koji se u Te
uzdaju od onijeh koji se protive
desnici Tvojoj.

8. Čuvaj me kao zjenicu oka:
sjenom krila svojih zakloni
me

9. Od bezbožnika koji na
me napadaju,
od neprijatelja duše
moje, koji su me opkolili.

10. Srce svoje zatvoriše;
ustima svojim govore oholo.

11. Izagnavši me opet su
oko mene;

oči su svoje uprli da me
obore na zemlju.

12. Oni su kao lav koji hoće
da rastrže
i kao lavić koji sjedi u potaji.

13. Ustani,
YHWH (Gospode),
preteci ih,
obori ih.
Odbrani dušu moju
mačem svojim od
bezbožnika,

14. Rukom svojom,
YHWH (Gospode),
od ljudi ovijeh,
od ljudi ovoga svijeta,
kojima je dio ovaj život,
kojima si trbuh napunio svoga
bogatstva,
da će im i sinovi biti siti i
ostatak ostaviti svojoj djeci.

15. A ja ću u pravdi gledati
lice Tvoje; kad se probudim,
biću sit od prilike Tvoje.

Psalam 18 1-50

Načelniku pjevačkom. Sluge YHWH
(Gospodnjega) Dawid-ova, koji izgovori YHWH
(Gospodu) reči pesme ove, kad ga izbavi
YHWH
(Gospod) iz ruku svih neprijatelja njegovih i iz
ruke Ša'ul-ove (Saulove). On reče:

1. Ljubiću Te,
YHWH (Gospode),

25

krjeposti moja,

2. YHWH (Gospode),
grade moj, zaklone moj,
koji se oboriti ne može,
Izbavitelju moj,
'Eli (Bože) moj,
kamena goro,
na kojoj se ne bojim zla,

štite moj,
rože spasenja mojega,
utočište moje!

3. Prizivam YHWH
(Gospoda), kojemu se
klanjati valja
i oproštam se neprijatelja svojih.

4. Obuzeše me smrtnu
bolesti i potoci nevaljalijeh
ljudi uplašiš me.

5. Opkoliše me bolesti
še'owl-e (paklene),
stegoše me zamke smrtnu.

6. U svojoj tjeskobi prizvah
YHWH (Gospoda)
i k 'Elohay (Bogu)
svojemu povikah;
On ču iz dvora svojega glas
moj i vika moja dođe Mu do
ušiju.

7. Zatrese se
i pokoleba se zemlja,
zadrmaše se
i pomjeriše iz temelja
gore, jer se On razljuti.

8. Podiže se dim od
gnjeva Njegovoh,
iz usta Njegovijeh

oganj, koji proždire
i živo ugljevlje odskakaše
od Njega.

9. Savi nebesa
i siđe.
Mrak bješe pod
nogama Njegovijem.

10. Sjede na heruvima
i podiže se
i poletje na krilima vjetrnijem.

11. Od mraka načini sebi
krov, sjenicu oko sebe,
od mračnijeh voda,
oblaka vazdušnjih.

12. Od sijevanja pred Njim
kroz oblake Njegove udari
grad i živo ugljevlje.

13. Zagrmje na
nebesima YHWH
(Gospod)
i 'El-yown (Višnji) pusti glas
svoj, grad i živo ugljevlje.

14. Pusti strijele svoje
i razmetnu ih;
silu munja i rasu ih.

26

15. I pokazaše se izvori
vodeni i otkriše se temelji
vasionoj od prijetnje Tvoje,
YHWH (Gospod),
od dihanja ruah-a (duha)
gnjeva Tvojega.

16. Tada pruži s visine
ruku, uhvati me,
izvuče me iz vode velike.

17. Izbavi me od

neprijatelja mogega silnoga
i od mojih nenavidnika,
kad bijahu jači od mene.

18. Ustaše na me u dan
nevolje moje,
ali mi YHWH (Gospod) bi
potpora.

19. Izvede me na
prostrano *mjesto*
i izbavi me,
jer sam Mu mio.

20. Dade mi YHWH (Gospod)
po pravdi mojoj
i za čistotu ruku mojih dariva
me.

21. Jer se držah putova
YHWH (Gospodnjih)
i ne odmetnuh se 'Elohay
(Boga) svojega;

22. Nego su svi zakoni
Njegovi preda mnom
i zapovijesti Njegovijeh ne
uklanjam od sebe.

23. Bih Mu vjeran
i čuvah se od
bezakonja svojega.

24. Dade mi YHWH
(Gospod) po pravdi mojoj,

po čistoti ruku mojih pred
očima Njegovima.

25. Sa svetima postupaš
sveto, s čovjekom vjernim
vjerno,

26. S čistim čisto,
a s nevaljalim nasuprot *njemu*.

27. Jer Tim pomažeš
ljudima nevoljnim,
a oči ponosite ponižavaš.

28. Ti raspaljuješ vidjelo
moje; YHWH (Gospod)
'Elohay (/) moj prosvjetljuje
tamu moju.

29. S Tobom razbijam
vojsku i s 'Elohay (Bogom)
svojim skačem preko zida.

30. Put je 'El (Božji) vjeran,
riječ YHWH (Gospodnja)
čista. On je štit svjema koji se
u Nj uzdaju.

31. Jer ko je 'Elowah
(Bog) osim YHWH
(Gospoda) i ko je odbrana
osim 'Elohe (Boga)
našega?

32. Ovaj 'El (Bog) opasuje
me snagom
i čini mi vjeran put.

33. Daje mi noge kao u
jelena i na visine stavlja me.

34. Uči ruke moje boju
i mišice moje čini da su luk
od mjedi.

35. Ti mi daješ štit
spasenja svojega;
desnica Tvoja drži me
i milost Tvoja čini me velika.

36. Ti širiš korak moj,
te se ne spotiču noge moje.

37. Tjeram neprijatelje
svoje i stižem ih
i ne vraćam se dok ih
ne istrijebim.

38. Obaram ih
i ne mogu ustati,
padaju pod noge moje.

39. Jer me Ti opasuješ
snagom za boj
i koji ustanu na me,
obaraš ih preda mnom.

40. Neprijatelja mojih pleći Ti
mi obraćaš
i potirem nenavidnike svoje,

41. Oni viču,
ali nema pomagača,
ka YHWH (Gospodu),
ali ih On ne sluša.

49. Toga radi hvalim Te,
YHWH (Gospode),
pred narodima

42. Rasipam ih kao prah
po vjetru,
kao blato po ulicama gazim ih.

43. Ti me izbavljaš od
bune narodne,
postavljaš me da sam
glava *tuđim* plemenima;
narod kojega ne
poznavah, služi mi.

44. Po samom čuvenju
slušaju me,
tuđini pokorni su mi.

45. Tuđini blijede,
drhću u gradovima svojim.

46. Živ je YHWH (Gospod) i
da je blagosloven branič moj!
Da se uzvisi 'Elowhe (Bog)
spasenja mojega,

47. 'El (Bog),
koji mi daje osvetu
i pokorava mi narode,

48. Koji me izbavlja
od neprijatelja,
podiže me nad one
koji ustaju na me
i od čovjeka žestoka izbavlja me!

i pojem imenu Tvojemu,

50. Koji slavno

izbavljaš malkow-a
(cara) svojega
i činiš milost pomazaniku
svojemu Dawid-u (Davidu)
i natražju njegovom do

vijeka. ***

Psalam 19 1-14

Načelniku pjevačkom. Psalam
Dawid-ov (Davidov).

1. Nebesa kazuju slavu
'El (Božju)
i djela ruku Njegovijeh glasi
svod nebeski.
2. Dan danu dokazuje
i noć noći javlja.
3. Nema jezika,
niti ima govora,
gdje se ne bi čuo glas njihov.
4. Po svoj zemlji ide

8. Naredbe su YHWH
(Gospodnje) pravedne,
vesele srce.
Zapovjest je YHWH
(Gospodnja) svetla,
prosvjetljuje oči.

9. Strah je YHWH
(Gospodnji) čist,
ostaje doveka.
Sudovi su Njegovi istini,
pravedni svi koliki.

kazivanje njihovo
i riječi njihove na kraj
vasiljene.
Suncu je postavio stan
na njima;

5. I ono izlazi kao ženik iz
ložnice svoje,
kao junak veselo teče putem.

6. Izlazak mu je nakraj neba i
hod mu do kraja njegova; i
niko nije sakriven od toplote
njegove.

7. Zakon je YHWH
(Gospodnji) savršen,
krijepi dušu;
svjedočanstvo je
YHWH (Gospodnje)
vjerno,
daje mudrost nevještome.

29

10. Bolji su od zlata
i dragog kamenja,
slađi od meda koji teče iz sata.

11. I slugu Tvojega oni
su prosvjetlili;
ko ih drži ima veliku platu.

12. Ko će znati sve svoje
pogrješke?
Očisti me
i od tajnijeh;

13. I od voljnijeh sačuvaj
slugu svoga,
da ne obladaju mnome.
Tada ću biti svršen
i čist od velikoga prijestupa.

14. Da su Ti riječi usta
mojih ugodne
i pomisao srca mojega
pred Tobom,
YHWH (Gospode),
krjeposti moja i Izbavitelju moj!

Psalam 20 1-9

Načelniku pjevačkom. Psalam
Dawid-ov (Davidov).

1. Da te usliši YHWH
(Gospod) u dan žalosni,
da te zaštiti ime 'Elohe
(Boga) Ya'aqob-ljeva
(Jakovljeva).

2. Da ti pošalje pomoć
iz svetinje
i sa Siyown-a (Siona) da

7. Jedni se hvale kolima,
drugi konjima,
a mi imenom YHWH
(Gospoda) 'Elohe (Boga)
svojega.

8. Oni posrću
i padaju,
a mi stojimo
i ne kolebamo se.

te potkrijepi.

3. Da se opomene
svijeh prinosa tvojijeh
i žrtva tvoja paljenica da
se nađe pretila.

4. Da ti da On (Gospod) po
srcu tvojemu;
što god počneš,
da ti izvrši.

5. Radovaćemo se za
spasenje tvoje
i u ime 'Elohe (Boga)
svojega dignućemo
zastavu.
Da ispuni YHWH (Gospod)
sve molbe tvoje.

6. Sad vidim da YHWH
(Gospod) čuva
pomazanika svojega;
sluša ga sa svetoga neba
svojega; jaka je desnica
Njegova,
koja spasava.

30

9. YHWH (Gospode)!
Pomozi melek-u (caru)
i usliši nas kad Te

zovemo. ***

Psalam 21 1-13

Načelniku pjevačkom. Psalam
Dawid-ov (Davidov).

1. YHWH (Gospode)!
S Tvoje se sile veseli
melek (car);
i kako mu je velika radost što
Ti pomažeš!

2. Šta mu je srce želelo,
dao si mu
i molitve usta njegovijeh nijesi
odbio.

3. Jer si ga dočeka
blagoslovima milosnim,
metnuo si mu na glavu
vijenac od dragoga kamenja.

4. Molio Te je za život

i dao si mu da mu se
produlje dani do vijeka.

5. Velika je slava
njegova Tvojom
pomoću;
slavu si
i krasotu metnuo na nj.

6. Dao si mu blagoslove
do vijeka,
razveselio si ga radošću
lica svojega.

7. Jer se melek (car) uzda
u YHWH (Gospoda)
i u milost 'El-yown
(Višnjega); i ne koleba se.

31

8. Naći će ruka Tvoja sve
neprijatelje Tvoje,
naći će desnica Tvoja one
koji mrze na Tebe.

9. Učinićeš ih kao peć
zažarenu, kad se razgnjeviš;
gnjev će ih YHWH
(Gospodnji) progutati
i oganj će ih proždrijeti.

10. Rod njihov istrijebićeš
sa zemlje
i sjeme njihovo između
sinova čovječijih;

11. Jer podigoše na Tebe
zlo, smisliše
i ne mogoše izvršiti.

12. Jer ćeš ih metnuti za
biljegu, iz lukova svojijeh
pustićeš *strijele* u lice njihovo.

13. Podigni se,
YHWH (Gospode),
silom svojom;
mi ćemo pjevati
i slaviti jakost Tvoju.

Psalam 22 1-31

Načelniku pjevačkom. Psalam
Dawid-ov (Davidov).

1. 'Eli 'Eli lemah 'azabtani
(Bože moj, Bože moj! Zašto
si me ostavio) udaljivši se od
spasenja mojega,

od riječi vike moje?

2. 'Elohay (Bože) moj!
Vičem danju,
a Ti me ne slušaš
i noću,
ali nemam mira.

3. Sveti,
koji živiš u pohvalama
Yisra'el-evim (Izrailjevim)!

4. U Tebe se uzdaše oci
naši, uzdaše se
i Ti si ih izbavljao.

5. Tebe prizivaše
i spasavaše se;
u Tebe se uzdaše
i ne ostajaše u sramoti.

6. A ja sam crv,
a ne čovjek;
podsmijeh ljudima
i rug narodu.

7. Koji me vide,
svi mi se rugaju,
razvaljuju usta,
mašu glavom

32

8. I govore:
oslonio se na YHWH
(Gospoda), neka mu pomože,
neka ga izbavi,
ako ga miluje.

9. Ta,
Ti si me izvadio iz utrobe; Ti
si me umirio na sisi matere
moje.

10. Za Tobom pristajem
od rođenja,
od utrobe matere moje Ti si 'Eli
(Bog) moj.

11. Ne udaljuj se od
mene; jer je nevolja blizu,
a nema pomoćnika.

12. Opteče me mnoštvo
telaca; jaki volovi vasanski
opkoliše me;

13. Razvališe na me usta
svoja. Lav je gladan lova
i riče.

14. Kao voda razlih se;
rasuše se sve kosti moje;
srce moje posta kao
vosak, rastopilo se u
meni.

15. Sasuši se kao crijep
krjepost moja
i jezik moj prionu za grlo
i u prah smrtni mećeš
me.

16. Opkoliše me psi mnogi;
četa zlikovaca ide oko
mene, probodoše ruke
moje
i noge moje.

17. Mogao bih izbrojiti sve

kosti svoje.

Oni gledaju
i od mene načininiše stvar
za gledanje.

18. Diješe haljine među
sobom i za dolamu moju
bacaju ždrijeb.

19. Ali Ti,
YHWH (Gospode),
ne udaljuj se.
Silo moja,
pohitaj mi u pomoć.

20. Izbavi od mača dušu
moju, od psa jedinicu moju.

21. Sačuvaj me od
usta lavovijeh
i od rogova bivolovih,
čuvši,
izbavi me.

22. Kazujem ime Tvoje
braći; usred skupštine
hvaliću Te.

23. Koji se bojite YHWH
(Gospoda),
hvalite Ga.
Sve sjeme Ya'aqob-ljevo
(Jakovljevo)!
Poštuj Ga.
Boj Ga se,
sve sjeme Yisra'el-ovo
(Izrailjevo)!

24. Jer se ne ogluš
molitve ništega niti je
odbi;
ne odvrati od njega lice
svojega, nego ga usliši kad
Ga zazva.

25. Tebe ću hvaliti na skupštini

33
velikoj;
zavjete svoje svršiću pred
onima koji se Njega boje.

26. Neka jedu ubogi
i nasite se
i neka hvale YHWH
(Gospoda) koji ga traže;
živo da bude srce vaše do
vijeka.

27. Opomenuće se
i obratiće se ka YHWH
(Gospodu) svi krajevi
zemaljski i pokloniće se pred
njim sva plemena
neznabožačka.

28. Jer je YHWH
(Gospodnje) carstvo;
On vlada narodima.

29. Ješće
i pokloniće se svi pretili na
zemlji;
pred Njim će pasti svi koji
silaze u prah,
koji ne mogu sačuvati
dušu svoje u životu.

30. Sjeme će njegovo

služiti Njemu.
Kazivaće se za IAdonay
(Gospoda) rodu
potonjemu.

31. Doći će
i kazivaće pravdu
Njegovu ljudima
njegovijem,
koji će se roditi;
jer je On učinio ovo.

Psalam 23 1-6

Psalam Dawid-ov (Davidov).

1. YHWH (Gospod) je
pastir moj,
ništa mi neće nedostajati.

34

2. Na zelenoj paši pase
me, vodi me na tihu vodu.

3. Dušu moju oporavlja,
vodi me stazama
pravednim imena radi

svojega.

4. Da pođem
i dolinom sena
smrtnoga, neću se
bojati zla;
jer si Ti sa mnom;
štap Tvoj
i palica Tvoja teše me.

5. Postavio si preda mnom
trpezu na vidiku neprijateljima
mojim;
namazao si uljem glavu
moju i čaša je moja
prepuna.

6. Da!
Dobrota
i milost Tvoja pratiće me u
sve dane života mojega
i ja ću nastavati u domu
YHWH (Gospodnjem) za
dugo.

Psalam 24 1-10

Psalam Dawid-ov (Davidov).

1. YHWH (Gospodnja)
je zemlja

i šta god je u njoj,
vasiljena
i sve što živi na njoj.

2. Jer je On na morima
osnova i posred rijeka utvrdi
je.

3. Ko će izaći na goru
YHWH (Gospodnju)?
I ko će stati na svetom
mjestu njegovu?

4. U koga su čiste ruke
i srce bezazleno,
ko ne izriče imena
Njegova uzalud
i ne kune se lažno.

5. On će dobiti blagoslov
od YHWH (Gospoda)
i milost od 'Elohe
(Boga), spasa svojega.

6. Taki je rod onijeh koji Ga
traže
i koji su radi stajati pred licem
Tvojim,
/ (Bože) Ya'aqob-ljev
(Jakovljev)!

7. Vrata!
Uzvisite vrhove svoje,
uzvisite se vrata vječna!
Ide melek (car) slave.

8. Ko je taj melek (car)
slave? YHWH (Gospod)
krjepak i silan,

YHWH (Gospod) silan u boju.

9. Vrata!

Uzvisite vrhove svoje,
uzvisite se vrata vječna!
Ide melek (car) slave.

10. Ko je taj melek (car) slave!
YHWH (Gospod) nad
vojskama; On je melek (car)
slave.

Psalam 25 1-22

Psalam Dawid-ov (Davidov).

1. K Tebi,
YHWH (Gospode),
podižem dušu svoju.

2. 'Elohay (Bože) moj!
U tebe se uzdam;
ne daj da se osramotim, da
mi se ne svete neprijatelji
moji.

7. Grijehova mladosti moje i
mojih prijestupa ne pominji;
po milosti svojoj pomeni
mene, radi dobrote svoje,
YHWH (Gospode)!

8. Dobar je
i pravedan YHWH (Gospod);
toga radi pokazuje
grešnicima put.

3. I koji se god u Te
uzdaju, neće se
osramotiti;
osramotiće se oni koji se
odmeću od *Tebe*
besputno.

4. Pokaži mi,
YHWH (Gospode),
puteve svoje,
nauči me *hoditi*
stazama Tvojim.

5. Uputi me istini
svojoj i nauči me;
je si Ti 'Elohe (Bog)
spasenja mojega,
Tebi se nadam svaki dan.

6. Opomeni se
milosrđa svojega,
YHWH (Gospode)
i milosti svoje;
jer su od kako je vijeka.

9. Upućuje krotke istini,
uči krotke *hoditi* putem
Njegovijem.

10. Svi su putevi YHWH
(Gospodnji) milost
i istina onima koji drže zavjet
Njegov
i otkrivenje Njegovo.

11. Radi imena svojega,
YHWH (Gospode),
oprosti grijeh moj,
jer je velik.

12. Koji se čovjek boji
YHWH (Gospoda)?
On će mu pokazati koji put
da izabere.

13. Duša će njegova u
dobru počivati
i sjeme će njegovo
vladati zemljom.

14. Tajna je YHWH
(Gospodnja) u onijeh koji Ga
se boje

15. Oči su mi svagda
upravljene ka YHWH
(Gospodu),
jer On izvlači iz zamke
noge moje.

16. Pogledaj me
i smiluj se na me,
jer sam inokosan
i nevoljnik.

17. Nek se raširi stisnuto
srce moje,
iz tjeskobe moje izvedi me.

18. Vidi jade moje
i muku moju
i oprosti mi sve grijehe moje.

19. Pogledaj neprijatelje
moje kako ih je mnogo
i kakvom me pakosnom
nenavišću nenavide.

20 Sačuvaj dušu moju
i izbavi me;
ne daj da se osramotim,
jer se u Tebe uzdam.

21. Bezazlenost
i pravda neka me
čuvaju, jer se u Tebe
uzdam.

22. Izbavi me,
'Elohim (Bože),
Yisra'el-a (Izrailja) od svih
nevolja njegovijeh.

i zavjet svoj javlja im.

Psalam 26 1-12

Dawid-ov (Davidov).

1. Sudi mi,
YHWH (Gospode),
jer u prostoti svojoj hodim i u
YHWH(Gospoda) se uzdam;

37
neću se pokolebati.

2. Ispitaj me,
YHWH (Gospode)
i iskušaj me;
pretopi šta je u meni
i srce moje.

3. Jer je milost Tvoja pred
očima mojima
i hodim u istini Tvojoj.

4. Ne sjedim s
bezumnicima i s lukavima
se ne miješam.

5. Nenavidim društvo
bezakoničko
i s bezbožnicima ne sjedim.

6. Umivam pravdom ruke
svoje i idem oko žrtvenika
Tvojega, YHWH (Gospode),

7. Da razglašujem hvalu
Tvoju i kazujem sva čudesa
Tvoja.

8. YHWH (Gospode)!

Omileo mi je stan doma
Tvojega i mjesto naselja slave
Tvoje.

9. Nemoj duše moje pogubiti,
ni života mojega s
krvopilcima,

10. Kojima je zločinstvo
u rukama
i kojima je desnica puna mita.

11. A ja hodim u prostoti
svojoj,
izbavi me
i smiluj se na me.

12. Noga moja stoji na
pravom *putu*;
na skupštinama ću blagosiljati
YHWH (Gospoda).

Psalam 27 1-14

Psalam Dawid-ov (Davidov).

1. YHWH (Gospod) je
vidjelo moje
i spasenje moje;
koga da se bojim?
YHWH (Gospod) je
krjepost života mojega;
koga da se strašim?

2. Ako navale na me zlikovci
da pojedu tijelo moje,
protivnici
i neprijatelji moji,
spotaći će se
i pašće.

3. Ako protiv mene vojska u
oko stane,
neće se uplašiti srce
moje; ako se na me rat
digne,
ja se ni onda neću bojati.

4. Za jedno samo molim
YHWH (Gospoda),
samo to ištem,
da živim u domu YHWH
(Gospodnjem) sve dane
života svojega,
da gledam krasotu
YHWH (Gospodnju)
i ranim u hram (crkvu) Njegov.
5. Jer bi me sakrio u kolibi

svojoj u zlo doba;
sklonio bi me pod krovom
šatora svojega;
na kamenu goru popeo bi me.

6. Tada bih podigao glavu
svoju pred neprijateljima koji
bi me opkolili;
prinio bih u Njegovu šatoru
žrtve hvale;
zapjevao bih
i hvalio YHWH (Gospoda).

7. Čuj,
YHWH (Gospode),
glas moj,
Tebe prizivam,
smiluj se na me

10. Jer otac moj
i mati moja ostaviše me;
ali YHWH (Gospod) neka
me prihvati.

11. Uputi me,
YHWH (Gospode),
na put svoj
i vodi me pravom stazom
poradi onijeh koji me vrebaju.

12. Nemoj me dati na
volju neprijateljima mojim;
jer ustaše na me lažni
svjedoci; ali zloba govori
sama protiv sebe.

13. Verujem da ću vidjeti

i usliši me.

8. Srce moje govori
pred Tobom *što si*
rekao:

„Tražite lice moje.“
Tražim lice Tvoje,
YHWH (Gospode)!

9. Nemoj odvratiti od mene lica
svojega,
nemoj u gnjevu ostaviti slugu
svojega;
budi pomoćnik moj;
nemoj me odbaciti
i nemoj me ostaviti,
'Elohe (Bože),
Spasitelju moj!

39
dobrotu YHWH (Gospodnju) na
zemlji živijeh.

14. Uzdaj se u YHWH
(Gospoda),
budi slobodan;
neka bude srce tvoje
krjepko, uzdaj se u YHWH
(Gospoda).

Psalam 28 1-9

Psalam Dawid-ov (Davidov).

1. K Tebi,
YHWH (Gospode),
vičem;
grade moj,

nemoj mi mučati,
da ne bih,
ako uzmučiš,
bio oni koji odlaze u grob.

2. Čuj molitveni glas
moj, kad vapim k Tebi,
kad dižem ruke svoje k
svetom svetišću (crkvi)
Tvom.

3. Nemoj me zahvatiti
s grješnicima
i s onima koji čine nepravdu,
koji s bližnjima svojim mirno
govore,

a u srcu im je zlo.

4. Podaj im,
YHWH (Gospode),
po djelima njihovijem,
po zlome postupanju
njihovu; po djelima ruku
njihovijeh podaj im,
podaj im šta su zaslužili.

5. Jer ne paze na djela
YHWH (Gospodnja)
i na djela ruku
Njegovijeh. Da ih razori
i ne sazida.

40

6. Da je blagosloven
YHWH (Gospod)
jer usliši glas moljenja mogega!

7. YHWH (Gospod) je
krjepost moja
i štit moj;
u Njega se pouzda srce
moje i On mi pomože.
Zato se veseli srce moje
i pjesmom svojom slavim Ga.

8. YHWH (Gospod) je
krjepost naroda svojega
i obrana koja spasava
pomazanika Njegova.

9. Spasi narod svoj,
blagoslovi dostojanje
svoje; spasi ih
i uzdiži ih do vijeka.

Psalam 29 1-11

Psalam Dawid-ov (Davidov).

1. Dajte YHWH
(Gospodu), sinovi 'Elim
(Božji),
dajte YHWH (Gospodu)
slavu i čast.

2. Dajte YHWH
(Gospodu) slavu imena
Njegova.
Poklonite se YHWH
(Gospodu) u svetoj krasoti.

3. Glas je YHWH
(Gospodnji) nad vodom,
'El (Bog) slave grmi,
YHWH (Gospod) je nad
vodom velikom.

4. Glas je YHWH
(Gospodnji) silan,
glas je YHWH
(Gospodnji) slavan.

5. Glas YHWH
(Gospodnji) lomi kedre,
YHWH (Gospod) lomi
kedre lebanown-ske

8. Glas YHWH
(Gospodnji) potresa
pustinju,
potresa YHWH
(Gospod) pustinju
Qadeš (Kades).

9. Glas YHWH
(Gospodnji) oprašta
košute bremena
i sa šuma skida odijelo;
i u hramu (crkvi) Njegovom sve
govori o slavi *Njegovoj*.

10. YHWH (Gospod) je
sjedio nad potopom
i sjedjeće YHWH (Gospod)
kao melek (car) u vijek.

11. YHWH (Gospod) će dati
silu narodu svojemu,
YHWH (Gospod) će
blagosloviti narod svoj mirom.

Psalam 30 1-12

Psalam Dawid-ov (Davidov).

(livanske).

6. Kao tele skaču od
Njega; Lebanown (Livan)
i Siryown (Sirion) kao mlad
bivo.

7. Glas YHWH (Gospoda)
sipa plamen ognjeni.

41

Pjesma kad se osveti dom.

1. Uzvišavaću Te,
YHWH (Gospode),
jer si me oteo
i nijesi dao neprijateljima
mojim da mi se svete.

2. YHWH (Gospode),
'Elohay (Bože) moj!
Zavikah k Tebi
i iscijelio si me.

3. YHWH (Gospode)!
Izvesio si iz še'owl-a
(pakla) dušu moju
i oživeo si me da ne siđem
u grob.

4. Pojte YHWH
(Gospodu), sveci Njegovi
i slavite sveto ime Njegovo.

5. Gnjev je Njegov za
trenuće oka,
a do života milost
Njegova, večerom dolazi

plač,
a jutrom radost.

6. I ja rekoх u dobru
svom: Neću posrnuti do
vijeka.

7. Ti šćaše,

8. *Tada* Tebe,
YHWH (Gospode),
zazivah
i YHWH (Gospoda) molih:

9. „Kakva je korist od krvi
moje, da siđem u rupu/grob?
Hoće li Te prah slaviti
ili kazivati istinu Tvoju?

10. Čuj,
YHWH (Gospode)
i smiluj se na me;
YHWH (Gospode)!
budi mi pomoćnik.“

11. I Ti promijeni plač moj na
radost,
skide s mene vreću
i opasa me veseljem.

12. Za to će Ti pjevati slava
moja i neće umuknuti;
YHWH (Gospode),
'Elohay (Bože) moj!
Do vijeka ću Te hvaliti.

Psalam 31 1-24

Načelniku pjevačkom. Psalam
Dawid-ov (Davidov).

YHWH (Gospode),
te gora moja stajaše
tvrdo. Ti odvрати lice
svoje
i ja se smetoh.

42

1. U Tebe se,
YHWH (Gospode),
uzdam;
nemoj me ostaviti pod
sramotom do vijeka,
po pravdi svojoj izbavi me.

2. Prigni k meni uho
svoje, pohitaj,
pomozi mi.
Budi mi kameni grad,
tvrda ograda,
gdje bih se spasao.

3. Jer si Ti kamena gora
moja i ograda moja,
imena svojega radi vodi
me i upravljaј mnom.

4. Izvadi me iz mreže,
koju mi tajno
zamjestiše; jer si Ti
krjepost moja.

5. U Tvoju ruku predajem ruhi
(duh) svoj;
izbavljao si me,
YHWH (Gospode),
'El (Bože) istiniti!

6. Nenavidim one koji poštuju
propadljive idole;

ja se u YHWH
(Gospoda) uzdam.

7. Radovaću se
i veseliti se o milosti Tvojoj,
kad pogledaš na moju
muku, poznaš tugu duše
moje,

8. Ne daš me u ruku
neprijatelju,
postaviš noge moje na
prostranom mjestu.

9. Smiluj se na me,
YHWH (Gospode);
jer me je tuga,
od jada iznemože oko
moje, duša moja
i srce moje;

10. Iščilje u žalosti život moj
i godine moje u uzdisanju;
oslabi od muke krjepost
moja i kosti moje
sasahnuše.

11. Od mnoštva
neprijatelja svojih
postadoh podsmijeh i
susjedima svojim
i strašilo znancima
svojim; koji me vide na
ulici,
bježe od mene.

12. Zaboravljen sam kao
mrtav, nema me u srcima;

43

ja sam kao razbijen sud.

13. Jer slušam grdnju
od mnogih,
od svuda strah,
kad se dogovaraju na
me, misle iščupati dušu
moju.

14. A ja se,
YHWH (Gospode),
u Tebe uzdam
i velim:
Ti si 'Elohay (Bog) moj.

15. U Tvojoi su ruci dani
moji; otmi me iz ruku
neprijatelja mojijeh
i od onijeh,
koji me gone.

16. Pokaži svijetlo lice
svoje sluzi svojemu;
spasi me milošću svojom.

17. YHWH (Gospode)!
Nemoj me ostaviti pod
sramotom;
jer Tebe prizivljem.
Nek se posrame
bezbožnici, neka zamuknu
i *padnu* u š'owl (pakao).

18. Neka onijeme usta
lažljiva, koje govore na
pravednika obijesno,

oholo
i s porugom.

19. Kako je mnogo u
Tebe dobra,
koje čuvaš za one koji Te

se boje
i koje daješ onima koji se
u Te uzdaju pred sinovima
čovječijim!

44

20. Sakrivaš ih pod krov
lica svog od buna ljudskih;
sklanjaš ih pod sjen od
svadljivijeh jezika.

21. Da je blagosloven
YHWH (Gospod),
što mi pokaza divnu
milost *kao da me uvede u
tvrd grad!*

22. Ja rekoh u smetnji svojoj:
Odbačen sam od očiju
Tvojijeh; ali Ti ču molitveni
glas moj, kad Te prizvah.

23. Ljubite YHWH (Gospoda)
svi sveti Njegovi;
YHWH (Gospod) drži
veru; i uvršeno vraća
onima koji postupaju
oholo.

24. Budite slobodni
i neka bude jako srce vaše,
svi koji se u YHWH
(Gospoda) uzdate.

Psalam 32 1-11

Psalam Dawid-ov (Davidov). Nauk

1. Blago onome,
kojemu je oproštena
krivica, kojemu je grijeh
pokriven.

2. Blago čovjeku,
kome YHWH (Gospod)
ne prima grijeha
i u čijem ruhow-u (duhu) nema
lukavstva.

3. Kad mučah,
posahnuše kosti moje od
uzdisanja mojega po vas
dan.

4. Jer dan
i noć tištaše me ruka
Tvoja; nesta soka u meni
kao na ljetnjoj pripeci.

5. Grijeh svoj kazah
Tebi i krivice svoje ne
zatajih; rekoh:
Ispovijedam YHWH
(Gospodu) prijestupe svoje;
i Ti skide s mene krivicu grijeha
mojega.

6. Za to neka Ti se moli

svaki svetac,
kad se možeš naći;

i onda potop velike vode
neće ga stignuti.

7. Ti si zaklon moj,
Ti me čuvaš od teskobe;
okružavaš me radostima
u izbavljanju.

8. Urazumiću te
i pokazaću ti put kojim da
ideš; savetovaću te,
oko je moje na tebi.

9. Nemojte biti kao
konj, kao mazga bez
razuma,
kojima uzdom
i žvalama valja obuzdati
gubicu, kad ne idu k Tebi.

10. Mnogo muke ima
bezbožnik, a koji se uzda u
YHWH
(Gospoda),
oko Njega je milost.

11. Radujte se o YHWH
(Gospodu)
i pjevajte,
pravednici;
veselite se svi koji ste prava

srca. ***

Psalam 33 1-22

1. Veselite se pravednici

45

pred YHWH (Gospodom);
pravednima dolikuje slaviti.

2. Slavite YHWH
(Gospoda) harfom
(guslama),
udarajte Mu u psaltir od deset
žica.

3. Pjevajte Mu pjesmu
novu, složno udarajte
podvikujući;

4. Jer je prava riječ
YHWH (Gospodnja)
i svako djelo Njegovo istinito.

5. On ljubi pravdu
i sud,
dobrote je YHWH
(Gospodnje) puna zemlja.

6. Riječju YHWH
(Gospodnjom) nebesa
se stvoriše
i ruah-om (duhom) usta
Njegovijeh sva vojska
njihova.

7. Kao u gomilu sabra
vodu morsku
i propasti metnu u spremu.

8. Nek se boji YHWH

(Gospoda) sva zemlja
i neka strepi pred Njim sve

što živi po vasiljenoj;

46

9. Jer On reče
i postade;
On zapovjedi
i pokaza se.

10. YHWH (Gospod)
razbija namjere
neznabošcima,
uništava pomisli narodima.

11. Namjera je YHWH
(Gospodnja) tvrda do vijeka,
misli srca njegova od koljena
na koljeno.

12. Blago narodu,
kome je YHWH (Bog)
'Elohaw (Gospod),
plemenu,
koje je On izabrao sebi
za naslijeđe.

13. S neba gleda YHWH
(Gospod),
vidi sve sinove ljudske;

14. S prijestola,
na kome sjedi,
pogleda na sve koji žive
na zemlji.

15. On je stvorio sva
srca njihova;
On
i zna sva djela njihova.

16. Neće pomoći melek-u
(caru) velika sila,
neće zaštititi jakoga velika snaga;

17. Nije u konju uzdanje da
će pomoći;
ako mu je
i velika snaga;
neće izbaviti.

18. Gle,
oko je YHWH (Gospodnje)
na onima koji Ga se boje
i na onima koji čekaju milost
Njegovu.

19. On će dušu njihovu
izbaviti od smrti
i prehraniti ih u gladne godine.

20. Duša se naša uzda u
YHWH (Gospoda);
On je pomoć naša
i štit naš.

21. O Njemu se veseli
srce naše;
jer se u sveto ime
Njegovo uzdamo.

22. Da bude milost
Tvoja, YHWH
(Gospode),
na nama,
kao što se uzdamo u

Psalam 34 1-22

Psalam Dawid-ov (Davidov), kad se pred
'Abimelek-om (Avimelehom) učini lud i on ga
otera, te otide.

1. Blagosiljam YHWH
(Gospoda) u svako doba,
hvala je Njegova svagda
u ustima mojim.

2. YHWH (Gospodom) se
hvali duša moja;
neka čuju koji stradaju,
pa neka se raduju.

3. Veličajte YHWH (Gospoda)
sa mnom,
uzvišujmo ime Njegovo zajedno.

4. Tražih YHWH
(Gospoda) i ču me
i svijeh nevolja mojih oprosti me.

5. Koji u Njega gledaju
prosvjetljuju se
i lica se njihova neće postidjeti.

6. Ovaj stradalac zavika
i YHWH (Gospod) ga ču
i oprosti ga svijeh
nevolja njegovijeh.

7. Mal'ak-i (anđeli) YHWH
(Gospodnji) stanom stoje
oko onijeh koji se Njega
boje

i izbavljaju ih.

8. Ispitajte
i vidite kako je dobar YHWH
(Gospod);
blago čovjeku koji se uzda u Nj.

9. Bojte se YHWH
(Gospoda), sveti Njegovi;
jer koji se Njega boje,
njima nema oskudice.

10. Lavovi su ubogi
i gladni,
a koji traže YHWH
(Gospoda), ne premiče im se
ni jednog dobra.

11. Hodite,
djeco,
poslušajte me;
naučiću vas strahu
YHWH (Gospodnjem).

12. Koji čovjek želi života,
ljubi dane da bi vidio
dobro?

13. Ustavlja jzik svoj oda
zla i usta svoja od prijevarne
riječi.

14. Kloni se oda zla
i čini dobro,

16. Ali je *strašno* lice YHWH
(Gospodnje) za one koji čine
zlo, da bi istrijebio na zemlji
spomen njihov.

17. Viču *pravedni*
i YHWH (Gospod) ih čuje i
izbavlja ih od svijeh nevolja
njihovijeh.

18. YHWH (Gospod) je blizu
onijeh koji su skrušena srca i
pomaže onima koji su smjerna
ruah-a (duha).

19. Mnogo nevolje ima
pravednik,
ali ga od svijeh izbavlja
YHWH (Gospod).

20 Čuva YHWH (Gospod)
sve kosti njegove,
ni jedna se od njih neće slomiti.

21. Bezbožnika ubiće zlo
i koji nenavide pravednika
prevariće se.

22. YHWH (Gospod)

traži mira
i idi za njim.

15. Oči su YHWH
(Gospodnje) *obraćene* na
pravednike
i uši Njegove na jauk njihov.

48

iskupljuje dušu sluga svojih
i koji se god u Njega
uzdaju, neće se prevariti.

Psalam 35 1-28

Dawid-ov (Davidov).

1. YHWH (Gospode)!
Budi suparnik suparnicima
mojim;
udri one koji udaraju na me.

2. Uzmi oružje
i štit
i digni se meni u pomoć.

3. Potegni koplje
i presijeci put onima koji me
gone;
reci duši mojoj:
Ja sam spasenje tvoje.

4. Neka se postide
i posrame koji traže dušu
moju; neka se odbiju natrag
i postide koji mi zlo hoće.

5. Neka budu kao prah

pred vjetrom
i mal'ak (anđeo) YHWH
(Gospodnji) neka ih
progoni.

6. Neka bude put njihov
taman i klizav
i mal'ak (anđeo) YHWH

8. Neka dođe na njega
pogibao nenadna
i mreža koju je namjestio
neka ulovi njega,
neka on u nju padne na pogibao.

9. A duša će se moja radovati
o YHWH (Gospodu)
i veseliće se za pomoć Njegovu.

10. Sve će kosti moje
reći: YHWH (Gospode)!
Ko je kao Ti,
koji izbavljaš stradalca od
onoga koji mu dosađuje
i ništuga
i ubogoga od onog koji
ga upropašćuje?

11. Ustaše na me lažni
svjedoci; što ne znam,
za ono me pitaju.

12. Plaćaju mi zlo za
dobro i sirotovanje duši
mojoj.

13. Ja se u bolesti
njihovoj oblačih u vreću,
mućih postom dušu svoju i

(Gospodnji) neka ih
tjera.

7. Jer ni za što
zastriješe mrežom
jamu za mene,
ni za što iskopaše jamu
duši mojoj.

49

molitva se moja vraćala u
prsima mojim.

14. Kao prijatelj,
kao brat postupah;
bijah sjetan
i s oborenim glavom kao
onaj koji za materom žali.

15. A oni se raduju kad se
ja spotaknem
i kupe se,
kupe se na me,
zadaju rane,
ne znam zašto,
čupaju
i ne prestaju.

16. S nevaljalijem
i podrugljivijem besposličarima
škruguću na me zubima
svojima.

17. YHWH (Gospode)!
Hoćeš li dugo gledati?
Otmi dušu moju od
napadanja njihovog,
od *ovijeh* lavova jedinicu moju.

18. Priznaću Te u
saborima velikom,

usred mnogoga naroda
hvaliću Te.

19. Da mi se ne bi svetili
koji mi zlobe nepravedno
i namigivali očima koji mrze na
me ni za što.

20. Jer oni ne govore o

miru, nego na mirne na
zemlji izmišljaju lažne
stvari.

21. Razvaljuju na me usta
svoja i govore:
Dobro!
Dobro!
Vidi oko naše.

50

22. Vidiš,
YHWH (Gospode)!
Nemoj mučati;
'Adonay (Gospode)!
Nemoj odstupiti od mene.

23. Probudi se,
ustani na sud moj,
'Elohay (Bože) moj
i wAdonay (Gospode)
i na parnicu moju.

24. Sudi mi po pravdi
svojoj, YHWH (Gospode),
'Elohay (Bože) moj,
da mi se ne osvete.

25. Ne daj da govore u
srcu svojem:
Dobro!
To smo htjeli!
Ne daj da govore:
Proždrijesmo ga.

26. Nek se postide
i posrame svi koji se raduju
zlu mojemu,
nek se obuku u stid
i u sram koji se razmeću
nada mnom.

27. Neka se raduju
i vesele koji mi žele
pravdu i govore jednako:
Velik YHWH (Gospod),
koji želi mira sluzi svojemu!

28. I moj će jezik kazivati
pravdu Tvoju
i hvalu Tebi svaki dan

Psalam 36 1-12

Načelniku pjevačkom. Sluge
YHWH (Gospodnjega). Dawid-a
(Davida).

1. Bezakoniku je bezbožna
riječ u srcu;
nema straha 'Elohim
(Božijega) pred očima
njegovijem.

2. Ali laže sebi u oči,
mjesto da prizna svoje
bezakonje
i omrzne na nj.

3. Riječi su usta
njegovih nepravda
i lukavstvo,

neće da se opameti da tvori
dobro.

4. Bezakonje smišlja na
postelji svojoj,
stoji na putu rđavom,
zlo mu nije mrsko.

5. YHWH (Gospode)!
Do neba je milost Tvoja

i istina Tvoja do oblaka.

6. Pravda je Tvoja kao gore
'El (Božije),
sudovi Tvoji bezdana
velika; ljude
i stoku Ti čuvaš,
YHWH (Gospode)!

7. Kako je dragocjena
milost Tvoja,
'Elohim (Bože)!
Sinovi ljudski u sjenu krila
Tvojih ne boje se.

8. Hrane se od izobilja
doma Tvojega
i iz potoka sladosti svojih Ti ih
napajaš.

9. Jer je u Tebe izvor
životu, Tvojom svjetlošću
vidimo svjetlost.

10. Raširi milost svoju na
one koji Te znaju
i pravdu svoju na dobra srca.

11. Ne daj da stane na
mene noga ohola
i ruka bezbožnička da
me zaljulja.

12. Onamo neka padnu koji

51
čine bezakonje,
neka se stropoštaju
i ne mogu da ustati.

Psalam 37 1-40

Dawid-ov (Davidov).

1. Nemoj se žestiti
gledajući nevaljale,
nemoj zavidjeti onima koji čine
bezakonje.

2. Jer se kao trava brzo
kose i kao zeleno bilje
venu.

3. Uzdam se u YHWH
(Gospoda) i tvori dobro;
živi na zemlji
i hrani istinu.

4. Tješi se YHWH
(Gospodom) i učiniće ti šta ti
srce želi.

5. Predaj YHWH
(Gospodu) put svoj
i uzdaj se u Njega,
On će učiniti.

6. I izvešće kao vidjelo
pravdu tvoju
i pravicu tvoju kao po dne.

7. Osloni se na YHWH
(Gospoda)
i čekaj Ga.
Nemoj se žestiti *gledajući*
koga gdje napreduje na putu
svojem, čovjeka,
koji radi što namisli.

52

8. Utišaj gnjev
i ostavi jarost;
nemoj se dražiti da zlo činiš.

9. Jer će se istrijebiti koji
čine zlo,
a koji čekaju YHWH
(Gospoda) naslijediće zemlju.

10. Još malo,
pa neće biti bezbožnika;
pogledaćeš na mjesto
njegovo, a njega nema.

11. A smjerni će naslijediti
zemlju
i naslađivaće se množinom mira.

12. Zlo misli bezbožnik
pravedniku
i škrguće na nj zubima svojim.

13. Ali mu se YHWH
(Gospod) smeje,
jer vidi da se primiće dan njegov.

14. Mač potežu

bezbožnici, zapinju luk
svoj,
da obore ubogoga
i ništega
i pokolju one koji *idu* pravim
putem.

15. Mač će njihov udariti u
njihovo srce
i lukovi njihovi polomiće se.

16. Bolje je malo u
pravednika, nego bogatstvo
mnogih
bezbožnika.

17. Jer će se mišice
bezbožnicima potrti,
a pravednike utvrđuje YHWH
(Gospod).

18. Zna YHWH (Gospod)
dane bezazlenima
i dio njihov traje do vijeka.

19. Neće se postidjeti u
zlo doba,
u dane gladne biće siti.

20. A bezbožnici ginu
i neprijatelji YHWH
(Gospodnji) kao ljepota
šumska prolaze,
kao dim prolaze.

21. Bezbožnik uzaima
i ne vraća,
a pravednik poklanja
i daje.

24. Kad posrne da
padne, neće pasti,
jer ga YHWH (Gospod) drži
za ruku.

25. Bijah mlad
i ostarjeh
i ne vidjeh pravednika
ostavljena,
ni djece njegove da prose hljeba. i jezik se njegov kazuje istinu.

26. Svaki dan poklanja
i daje u zajam
i na natražju je njegovu
blagoslov.

27. Uklanja se oda zla
i čini dobro
i živi do vijeka.

28. Jer YHWH (Gospod) ljubi
pravedni sud
i ne ostavlja svetaca
svojijeh; u vijek se oni
čuvaju;

22. Jer koje On
blagoslovi, oni naslijede
zemlju,
a koje On prokune,
oni se istrijebe

23. YHWH (Gospod) utvrđuje
korake *svakoga* čovjeka
i mio Mu je put njegov.

53
a pleme će se
bezbožničko istrijebiti.

29. Pravednici će naslijediti
zemlju
i živjeće na njoj do vijeka.

30. Usta pravednikova
govore mudrost
stopala se njegova ne spotiču.

31. Zakon je 'Elohaw
(Boga) njegova njemu u
srcu,
stopala se njegova ne spotiču.

32. Bezbožnik vreba
pravednika
i traži da ga ubije;

33. Ali ga YHWH (Gospod)
neće pustiti u ruke njegove,
niti će dati da ga okrive kad
se stanu suditi.

34. Čekaj YHWH

(Gospoda) i drži se puta
Njegovog
i On će te postaviti da
vladaš zemljom;
vidjećeš kako će se
istrijebiti bezbožnici.

35. Vidjeh bezbožnika
strašna koji se raširivaše kao
granato drvo;

36. Ali prođe
i evo nema ga;
tražim ga
i ne nađoh.

40. YHWH (Gospod) će
im pomoći
i izbaviće ih;
izbaviće ih od
bezbožnika i sačuvao
ih,
jer se u Njega
uzdaju.

Psalam 38 1-22

Psalam Dawid-ov (Davidov). Za spomen.

1. YHWH (Gospode)!
Nemoj me karati u gnjevu
svom,
niti me nakaziti u jarosti svojoj.

2. Jer strijele Tvoje
ustrijeliše me
i ruka me Tvoja tišti.

37. Hrani čistotu
i pazi pravdu,
jer će u čovjeka mirnog ostati
natražje.

38. A bezakonika će nestati
sa svijem;
natražje će bezbožničko zatrti.

39. Od YHWH (Gospoda)
je spasenje pravednicima;
On je krjepost njihova u
nevolji.

54

3. Nema zdravog *mjesta* na
telu mom od gnjeva Tvojega;
nema mira u kostima mojim od
grijeha mojega.

4. Jer bezakonja moja
izađoše vrh glave moje,
kao teško breme otežalo mi.

5. Usmrđeo se
i zagnojio se rane moje
od bezumlja mojega.

6. Zgrčio sam se
i pogurio veoma,
sav dan idem sjetan;

7. Jer sam iznutra pun ognja
i nema zdravog *mjesta* na
telu mom.

8. Iznemogoh

i veoma oslabih,

ričem od trzanja srca svojega.

55

9. 'Adonay (Gospode)!
Pred Tobom su sve želje
moje i uzdisanje moje nije
od Tebe sakriveno.

10. Srce moje jako kuca,
ostavi me snaga moja
i vid očiju mojijeh,
ni njega mi nema.

11. Drugovi moji
i prijatelji moji videće rane moje
odstupiše,
daleko stoje bližnji moji.

12. Koji traže dušu moju
zamještaju zamku
i koji su mi zlu radi,
govore o pogibli
i po sav dan misle o prijevari.

13. A ja kao gluh ne čujem i
kao nijem koji ne otvara usta
svojijeh.

14. Ja sam kao čovjek koji
ne čuje
ili nema u ustima svojim
pravdanja.

15. Jer Tebe,
YHWH (Gospode),
čekam,
Ti odgovaraj za mene,
'Adonay (Gospode),

'Elohay (Bože) moj!

16. Jer rekoh:
Da mi se ne osvete
i da se ne razmeću nada
mnom, kad se spotakne noga
moja.

17. Jer sam gotov pasti
i tuga je moja svagda sa mnom.

18. Priznajem krivicu svoju
i tužim radi grijeha
svojega.

19. Neprijatelji moji
žive, jaki su
i sila ih ima što me nenavide
na pravdi.

20. Koji mi vraćaju zlo za
dobro,
neprijatelji su mi zato što sam
pristao za dobrim.

21. Nemoj me ostaviti,
YHWH (Gospode),
'Elohay (Bože) moj!
Nemoj se udaljiti od mene.

22. Pohitaj u pomoć
meni, 'Adonay
(Gospode),
Spasitelju moj!

Psalam 39 1-13

Načelniku pjevačkom Liditun-u (Iditunu).
Psalam Dawid-ov (Davidov).

1. Rekoh:

Čuvaću se na putevima
svojim da ne zgriješim
jezikom svojim; zauzdavaću
usta svoja,
dok je bezbožnik preda mnom.

2. Bijah nem
i glasa ne pustih;
mučah
i o dobru.
Ali se tuga moja podiže,

3. Zapali se srce moje u
meni, u mislima mojim
razgorje se oganj;
progovorih jezikom svojim:

4. Kaži mi,
YHWH (Gospode),
kraj moj
i dokle će trajati dani
moji? Da znam kako sam
ništa.

5. Evo s pedi dao si mi
dane i vijek je moj kao

ništa pred Tobom.
Baš je ništa svaki čovjek živ.

6. Baš hodi čovjek kao
utvara; baš se uzalud kida,
sabira,

7. Pa šta da čekam,
'Adonay (Gospode)?
Nada je moja u Tebi.

8. Iz svega bezakonja
mojega izbavi me,
ne daj me bezumnome
na podsmijeh.

9. Nijem sam,
neću otvoriti usta
svojijeh; jer si me Ti
udario.

10. Olakšaj mi udarac
svoj, silna ruka Tvoja ubi
me.

11. Ako ćeš karati čovjeka
za prijestupe,
rastočiće se kao od
moljaca krasota njegova.
Baš je ništa svaki čovjek.

12. Slušaj molitvu

moju, YHWH
(Gospode)
i čuj jauk moj.
Gledajući suze moje
nemoj mučati.
Jer sam gost u Tebe
i došljak kao i svi stari moji.

a ne zna kome će dopasti. ***

Psalam 40 1-17

Načelniku pjevačkom. Psalam
Dawid-ov (Davidov).

1. Dugo čekah YHWH
(Gospoda) i saže se k meni
i ču viku moju.

2. Izvadi me iz jame,
koja buči
i iz gliba
i postavi na kamen noge
moje i utvrdi stope moje.

3. I metnu u usta moja
pjesmu novu,
hvalu IElohe-u (Bogu)
našemu. Vide mnogi
i počinju se bojati YHWH
(Gospoda)
i uzdati se u Njega.

4. Blago onome koji na
YHWH (Gospoda) stavlja
nadanje svoje i ne obraća se
oholima
i onijem koji teže na laž.

13. Nemoj me više
gnjevno gledati,
pa ću odahnuti prije nego
otidem
i više me ne bude.

57

5. Mnoga su čudesu
Tvoja, koja si učinio,
YHWH (Gospode),
'Elohay (Bože) moj
i mnoge su misli Tvoje o
nama. Nema Ti ravna.
Htio bih javljati
i kazivati,
ali im broja nema.

6. Žrtve
i darove nećeš;
Ti si mi uši otvorio ;
žrtve paljenice
i koja se za grijeh prinosi
ne tražiš.

7. I po tome rekoh:
Evo idem,
kao što je u knjizi pisano
za mene;

8. Hoću činiti volju Tvoju,
'Elohay (Bože) moj
i zakon je Tvoj meni u srcu.

9. Kazujem pravdu po
saboru velikom;

evo,
usta svojih ne
ustavljam; YHWH
(Gospode),
Ti znaš.

10. Pravde Tvoje ne sakrivam
u srcu svom,
kazujem vjernost Tvoju
i spasenje Tvoje;

i ne tajim milosti Tvoje
i istine Tvoje od sabora velikog.

11. YHWH (Gospode),
nemoj zatvoriti srca svojega
od mene;
milost Tvoja
i istina Tvoja jednako neka
me čuvaju.

58

12. Jer me opkoliše zla
nebrojena;
stigoše me nepravde
moje, da ne mogu
gledati;
ima ih više nego kose na
glavi mojoj,
srce me ostavi.

13. YHWH (Gospode),
voljan budi izbaviti me,
YHWH (Gospode),
pohitaj mi u pomoć.

14. Nek se postide
i posrame svi koji traže
pogibao duši mojoj!
Nek se vrate natrag
i postide koji mi žele zlo.

15. Nek se povrate u
smetnji svojoj koji mi
govore:
Ha!
Ha!

16. Neka se tješe
i vesele Tobom svi koji
traže Tebe
/ (Gospode)
i koji ljube spasenje
Tvoje, neka jednako
govore:
Velik YHWH (Gospod)!

Psalam 41 1-13

Načelniku pjevačkom. Psalam
Dawid-ov (Davidov).

1. Blago onome koji
razumije ništemu.
YHWH (Gospod) će ga
izbaviti u zli dan.

2. YHWH (Gospod) će
ga sačuvati
i poživeće ga;
biće blažen na zemlji.
Nećeš ga dati na volju
neprijateljima njegovijem.

3. YHWH (Gospod) će ga
ukrijepiti bolna na odru. Sa
svijem mijenjaš postelju
njegovu u bolesti njegovoj.

4. Ja vičem:
YHWH (Gospode)!
Smiluj se na me,
iscijeli dušu moju,
sagriješih Ti.

7. Šapću o meni među
sobom neprijatelji moji
i misle mi zlo:

8. „Zla stvar dođe na
njega, legao je;
neće više ustati.“

9. I čovjek mira
mojega, u kojega se
uzdah,
koji jeđашe hljeb moj,
podiže na me petu.

10. Ali Ti,
YHWH (Gospode),
smiluj se na me
i podigni me;
a ja ću im vratiti.

11. Po tome ću poznati da
sam Ti mio,
ako se uzraduje neprijatelj
moj nada mnom.

12. A mene cijela sačuvaj i
daj mi da stojim pred licem

5. Neprijatelji moji govore
zlobno za mene:
„Kad će umrijeti
i ime njegovo poginuti?“

6. I ako ko dođe da me
vidi, laska;
srce njegovo slaže u
sebi nepravdu
i otišavši kazuje.

59

Tvojim do vijeka.

13. Blagosloven YHWH (/),
'Elohe (Bog) Yisra'el-ov
(Izrailjev) od vijeka do
vijeka. 'Amen (Amin)
i 'Amen (Amin)

Psalam 42 1-11

Načelniku pjevačkom.
Nauk.Sinova Qorah-evih
(Korajevih).

1. Kao što košuta traži
potoke, tako duša moja traži
Tebe, 'Elohim (Bože)!

2. Žedna je duša moja
IElohim (Boga),
'El (Boga) živoga,
kad ću doći
i pokazati se licu 'Elohim
(Božijemu)?

3. Suze su mi hljeb dan
i noć,

kad mi svaki dan
govore: Gdje je 'Elohe
(Bog) tvoj?

4. Duša se moja proljiva kad
se opominjem kako sam
hodio sred mnogoga
ljudstva;
stupao u dom 'Elohim
(Božji), a ljudstvo praznujući

pevaše i podvikivaše.

5. Što si klonula,
dušo moja
i što si žalosna?
Uzdaj se u IElohim
(Boga); jer ću Ga još
slaviti,
Spasitelja mojega
i / (Boga) mojega.

6. Klonula je u meni duša
zato što Te pominjem u zemlji
Yarden-skoj (Jordanskoj), na
Hermow-u (Ermonu), na gori
maloj.

7. Bezdana bezdanu
doživlje glasom slapova
Tvojih;
sve vode Tvoje
i vali Tvoji na mene navališe.

8. Danju je javljao YHWH
(Gospod) milost svoju,
a noću Mu je pjesma u
mene, molitva 'El (Bogu)
života mojega.

9. Reći ću 'El (Bogu),
gradu svojemu:
Zašto si me zaboravio?
Za što idem sjetan od
pakosti neprijateljeve?

10. Koji mi pakoste,

60

prebijajući kosti moje,
rugaju mi se govoreći mi
svaki dan:
Gdje ti je 'Elohe (Bog)?

11. Što si klonula,
dušo moja
i što si žalosna?
Uzdaj se u IElohim
(Boga); jer ću Ga još
slaviti,
Spasitelja mojega
i wElohay (Boga) mojega.

Psalam 43 1-5

1. Sudi mi,
'Elohim (Bože)
i raspravi parbu moju s
narodom rđavim!
Od čovjeka
nepravednoga i
lukavoga izbavi me.

2. Jer si Ti 'Elohe

(Bog) krjeposti moje;
za što si me odbacio?
Za što idem sjetan od
pakosti neprijateljeve?

3. Pošalji vidjelo svoje
i istinu svoju,
neka me vode
i izvedu na svetu goru
Tvoju i u dvorove Tvoje.

4. Onda ću pristupiti k
žrtveniku 'Elohim (Božijemu),
k 'El (Bogu) radosti

i veselja svojega
i uz harfe (gusle) slaviću
Te, 'Elohim (Bože),
'Elohay (Bože) moj!

5. Što si klonula,
dušo moja
i što si žalosna?
Uzdaj se u IElohim
(Boga); jer ću Ga još
slaviti,
Spasitelja mojega
i wElohay (Boga) mojega.

Psalam 44 1-26

Načelniku pjevačkom.
Nauk.Sinova Qorah-evih
(Korejevih).

1. 'Elohim (Bože),
svojim ušima slušasmo,
oci nam naši pripovijedaše
djelo koje si učinio u njihovo
vrijeme, u staro vrijeme.

2. Rukom svojom izgnao
si narode,
a njih posadio;
iskorijenio si plemena,
a njih namnožio.

3. Jer ne zadobiše zemlje
svojim mačem,
niti im mišica njihova
pomože, nego Tvoja desnica
i Tvoja mišica
i svjetlost lica Tvojega,

61

jer Ti bijahu omiljeli.

4. 'Elohim (Bože),
malki (care) moj,
Ti si onaj isti,
pošalji pomoć Ya'aqob-u
(Jakovu)!

5. S Tobom ćemo
izbosti neprijatelje
svoje
i s imenom Tvojim
izgazićemo one koji ustaju
na nas.

6. Jer se ne uzdam u luk
svoj, niti će mi mač moj
pomoći.

7. Nego ćeš nas Ti izbaviti
od neprijatelja našijeh
i nenavidnike naše posramićeš.

8. bElohim (Bogom) ćemo

se hvaliti svaki dan
i ime Tvoje slavićemo do vijeka.

9. Ali sad si nas povrgao
i posramio
i ne ideš s vojskom našom.

10. Obračaš nas te
bježimo ispred
neprijatelja
i neprijatelji nas naši haraju.

11. Dao si nas kao ovce da
nas jedu
i po narodima rasijao si nas.

12. U bescjenje si prodao
narod svoj

i nijesi mu podigao cijene.

13. Dao si nas na
podsmijeh susedima
našijem,
da nam se rugaju
i sramote nas koji žive oko nas.

14. Načinio si od nas priču
u naroda,
gledajući nas mašu
glavom tuđinci.

15. Svaki je dan sramota
moja preda mnom
i stid je popao lice moje.

62

16. Od riječi
podsmjehačevih i rugačevih
i od pogleda
neprijateljevih i
osvetljivčevih.

17. Sve ovo snađe nas;
ali ne zaboravimo Tebe,
niti prestupismo zavjeta Tvojega. Jer On zna tajne u srcu.

18. Ne odstupi natrag srce
naše i stope naše ne zađoše
s puta Tvojega.

19. Kad si nas bio u
zemlji zmajevskoj
i pokrivao nas sjenom
smrtnijem,

20. Onda da bijasmo
zaboravili ime 'Elohe (Boga)
svojega i podigli ruke svoje k
'el (bogu) tuđemu,

21. Ne bi li 'Elohim (Bog)
iznašao to?

22. A ubijaju nas za Tebe
svaki dan;
s nama postupaju kao s
ovcima klanicama.

23. Ustani,
što spavaš,
'Adonay (Gospode)!
Probudi se,

nemoj odbaciti za svagda.

24. Zašto kriješ lice
svoje? Zaboravljaš
nevolju
i muku našu?

25. Duša naša pada u prah,
tijelo je naše bačeno na

zemlju.

26. Ustani,
pomoći naša
i izbavi nas radi milosti

svoje. ***

Psalam 45 1-17

Načelniku pjevačkom. Qorah-ovih (Korejevih)
sinova. Nauk. Pjesma ljubavna.

1. Teče iz srca mojega

63

riječ dobra;

rekoh:

Djelo je moje za melek-a
(cara); jezik je moj trska
hitroga pisara.

2. Ti si najlepší između
sinova ljudskih,
blagodat teče iz usta tvojih,
jer te je blagoslovio 'Elohim
(Bog) do vijeka.

3. Pripaši,
junače,
uz bedru svoju mač svoj,
čast svoju
i krasotu svoju.

4. I tako okićen pohitaj,
sjedi na kola za istinu
i krotku pravdu
i desnica će tvoja
pokazati čudesa.

5. Oštre su strijele tvoje;
narodi će pasti pod *vlast*
tvoju; *prostrijeliće* srca
neprijatelja melek-vijeh
(carevijeh).

6. Prijesto je Tvoj,
'Elohim (Bože),
vječan
i nepokolebljiv;
skiptar je carstva
Tvojega skiptar pravice.

7. Ljubiš pravdu
i mrziš na bezakonje;
toga radi pomaze Te,
'Elohim (Bože),
'Elohe (Bog) Tvoj uljem
radosti više nego drugove

Tvoje.

8. Sve haljine tvoje mirišu
smirnom,
alojom
i *kasijom*.
Koji žive u dvorima od minijske
slonove kosti,
oni te vesele.

9. Malakim (Carske) kćeri
dvore te;
s desne ti strane stoji carica
u ofirskom zlatu.

10. Čuj,
kćeri,
pogledaj
i obrati k meni uho
svoje, zaboravi narod
svoj
i dom oca svojega.

11. I melek-u (caru) će omiljeti
ljepota tvoja;
jer je On 'Adonay (Gospod)
tvoj i Njemu se pokloni.

12. Kći Sor-ova (Tirova) *doći*
će s darovima,
najbogatiji u narodu tebe će
moliti.

13. Sva je ukrašena kći
melek ova (careva) iznutra,
haljina joj zlatom iskićena.

14. U vezenoj *haljini* vode je

k melek-u (caru);

za njom vode k tebi
djevojke, druge njezine.

15. Vode ih veselo
i radosno,
ulaze u dvor melek-ov (carev).

16. Mjesto otaca tvojih
biće sinovi tvoji,
postavićeš ih knezovima po
svoj zemlji.

17. Učiniću da se ne
zaboravlja ime tvoje od
koljena na koljeno; po tom će
te slaviti narodi va vijek
vijeka.

Psalam 46 1-11

Načelniku pjevačkom. Qorah-ovih (Korejevih)
sinova. Uz muzikalnu spravu vlamot. Pjesma.

1. 'Elohim (Bog) nam je
utočište
i sila,
pomoćnik,
koji se u nevoljama brzo nalazi.

2. Za to se nećemo

8. Hodite
i vidite djela YHWH
(Gospoda), koji učini čudesu
na zemlji,

9. Prekide ratove do
kraja zemlje,
luk prebi,

bojati, da bi se zemlja
pomjestila i gore se
prevalile u srce morima.

3. Neka buči
i kipi voda njihova,
nek se planine tresu od
vala njihovijeh;

4. Potoci vesele grad
'Elohim (Božji),
sveti stan 'El-yown (Višnjeg).

5. 'Elohim (Bog) je usred
njega, neće se pomjestiti,
'Elohim (Bog) mu pomaže
od zore.

6. Uzbućaše narodi,
zadrmaše se carstva;
ali On pusti glas svoj
i zemlja se rastapaše.

7. YHWH (Gospod) nad
vojskama s nama je,
branič je naš 'Elohe
(Bog) Ya'aqob-ljev
(Jakovljev).

65

koplje slomi
i kola sažeže ognjem.

10. Utolite
i poznajte da sam ja
'Elohim (Bog);
ja sam uzvišen po
narodima, uzvišen na

zemlji.

11. YHWH (Gospod)
nad vojskama s nama
je,
branič je naš 'Elohe
(Bog) Ya'aqob-ljev
(Jakovljev).

Psalam 47 1-9

Načelniku pjevačkom. Qorah-ovih (Korejevih)
sinova. Psalam.

1. Svi narodi,
zaplještite rukama,
pokliknite IElohim (Bogu)
glasom radosnijem.

2. Jer je YHWH
'El-yown (Gospod
Višnji) strašan,
melek (car) veliki nad

svom zemljom.

3. Pokori nam narode
i plemena pod noge naše.

4. Izbra nam dostojanje
naše, krasotu Ya'aqob-a
(Jakova), koji Mu omile.

5. Ide 'Elohim (Bog) uz
podvikivanje,
YHWH (Gospod) uz
glas trubni.

6. Pojte 'Elohim (Bogu),
pojte;
pojte malke-u (caru)
našem, pojte;

7. Jer je 'Elohim (Bog)
melek (car) od sve zemlje,
pojte pjesmu.

66

8. 'Elohim (Bog) melek (caruje)
nad narodima;
'Elohim (Bog) sjedi na
svetom prijestolu svom.

9. Knezovi narodni sastavljaju
se s narodom 'Elohe (Boga)
'Abraham-ovog (Avramovog).
Jer su štitovi zemaljski IElohim
(Božji).
Da je uzvišen!

Psalam 48 1-14

Pjesma. Psalam. Qorah-ovih
(Korejevih) sinova.

1. Velik je YHWH
(Gospod) i slavan veoma
u gradu
'Elohe (Boga) našega,
na svetoj gori svojoj.

2. Prekrasna je visina,
utjeha svoj zemlji gora
Siyown (Sion),
na sjevernoj strani *njezinoj*
grad melek-a (cara)
velikog.

3. 'Elohim (Bog) je u
dvorovima njegovijem zna se
da je branič.

4. Jer,
gle,
melakim-i (carevi) se zemaljski

sabraše,
ali prođoše svi.

5. Vidješe
i začudiše se,
prepadoše se
i pobjegoše.

6. Trepet obuze ih
ondje, mučiše se kao
porodilja.

7. Vjetrom istočnim razbio si
korablje Taršiš-ske
(Tarsirske).

67

8. Šta slušamo to
i vidimo u gradu YHWH
(Gospoda) nad
vojskama, u gradu
'Elohe (Boga) našega,
'Elohim (Bog) ga utvrdi do
vijek.

9. Kazujemo,
'Elohim (Bože),
milost Tvoju usred hrama
(crkve) Tvojeg.

10. Kao što je ime Tvoje,
'Elohim (Bože),
tako je
i hvala Tvoja na
krajevima zemaljskim;
pravde je puna desnica Tvoja.

11. Nek se veseli gora
Siyown (Sion),
nek se raduju kćeri
Jehudah-ske (Judejske)
sudova radi Tvojijeh.

12. Pođite oko Siyown-a
(Siona) i obiđite ga,
izbrojte kule njegove;

13. Pogledajte bedeme
njegove, razmotrite dvorove
njegove, da pripovijedate
mlađim naraštajima.

14. Jer je ovaj 'Elohim (Bog)
naš 'Elohe (Bog) u vijek
i do vijeka,
On će biti vođ naš do vijeka

Psalam 49 1-20

Načelniku pjevačkom.Sinova
Qorah-ovih (Korejevih).Psalam.

1. Slušajte ovo svi
narodi, pazite svi koji
živite po
vasiljenoj,

2. Prostaci i gospodo,
bogati i siromasi.

3. Usta će moja kazati
premudrost
i srce moje reći će razum.

4. Prignuću uho svoje k
priči, uz harfu (gusle) ću
otvoriti zagonetku svoju.

10. Svi vide gdje umiru
kao i neznalica
i bezumnik što ginu
i ne ostavljaju drugima imanje
svoje.

11. Oni misle da će kuće
njihove trajati do vijeka
i stanovi njihovi od koljena na
koljeno;
imenima svojim zovu zemlje;

12. Ali čovjek u časti neće
dugo ostati,
izjednačiće se sa stokom,
koju kolju.

13. Ovaj im se put čini

5. Čega da se bojim u zle
dane, kad me zloba mojih
neprijatelja opkoli?

6. Koji se uzdate u silu svoju i
hvalite se velikim bogatstvom
svojim!

7. Čovjek neće nikako
brata osloboditi,
neće dati IElohim (Bogu) otkup
za nj.

8. Velik je otkup za
dušu i neće biti nikad.

9. Da ko do vijeka živi
i ne vidi groba.

68

probitačan
i koji za njima idu,
hvale misli njihove;

14. Ali će ih kao ovce zatvoriti
u š'owl (pakao),
smrt će im biti pastir;
i u jutru hodiće po njima
pravednici
i oblik njihov zbrisaće še'owl
(pakao) rastavivši ih s
naseljem.

15. Ali će 'Elohim (Bog) dušu
moju izbaviti iz ruku še'owl-a
(paklenih);
jer me On prima.

16. Ne boj se kad se ko bogati; kad raste slava doma njegova.

17. Jer kad umre,
neće ništa ponijeti,
niti će poći za njim slava njegova.

18. Jer dušu njegovu
blagosiljaju za života
njegova i slave tebe,

što ugađaš sebi.

19. Ali će on otići u stan
otaca svojih,
gdje svijeta nigda ne vide.

20. Čovjek u časti,
ako nije razuman,
izjednačiće se sa
stokom, koju kolju.

Psalam 50 1-23

Psalam 'Asap-ov (Asafov).

1. 'El nad 'elohim (Bog
nad bogovima),
YHWH (Gospod),
govori
i doziva zemlju od

69

istoka sunčanoga do
zapada.

2. Sa Siyown-a (Siona),
koji je vrh krasote,
javlja se 'Elohim (Bog).

3. Ide 'Elohe (Bog) naš

i ne muči;
pred Njim je oganj koji
proždire, oko Njega je bura
velika.

4. Doziva nebo ozgo
i zemlju,
da sudi narodu svojemu:

5. „Skupite mi svece moje, koji
su učinili sa mnom zavjet na
žrtvi.“

6. (I nebesa osglasiše
pravdu Njegovu,
jer je taj sudija 'Elohim (Bog).)

7. Slušaj, narode moj,
što ću ti kazati,
Yisra'el-u (Izrailju),
što ću ti javiti.
Ja sam 'Elohim (Bog),
'Elohe (Bog) tvoj.

8. Neću te za žrtve tvoje
karati; tvoje žrtve paljenice
svagda su preda mnom.

9. Ne treba mi uzimati teleta iz
doma tvog,
ni jarića iz torova tvojih.

10. Jer je moje sve

17. A sam mrziš na
nauku i riječi moje bacaš
za leđa.

18. Kad vidiš lupeža,

gorsko zvijerje
i stoka po planinama na tisuće.

11. Znam sve ptice po gorama
i krasota poljska preda mnom
je.

12. Da ogladnim,
ne bih tebi rekao,
jer je moja vasiljena
i sve što je u njoj.

13. Zar ja jedem meso
volujsko ili krv jareću pijem?

14. Prinesi IElohim (Bogu)
hvalu na žrtvu
i izvršuj 'El-yown (Višnjemu)
zavjete svoje.

15. Prizovi me u nevolji
svojoj, izbaviću te
i ti me proslavi.

16. A bezbožniku reče
'Elohim (Bog):
Zašto kazuješ uredbe
moje i nosiš zavjet moj u
ustima svojima?

pristaješ s njim
i s preljubočincima imaš dijel.

19. Usta si svoja pustio
da govore zlo

i jezik tvoj plete prijevare.

20. Sjediš

i govoriš na brata
svojega, sina matere
svoje opadaš.

21. Ti si to učinio,

ja mučah,
a ti pomisli da sam ja kao
ti. Obličiću te,
metnuću ti pred oči
grijehe tvoje.

22. Razumijte ovo koji
zaboravljate 'Elowah
(Boga)! Inače ću zgrabiti,
pa neće niko izbaviti.

23. Onaj mene poštuje
koji prinosi hvalu na žrtvu
i koji putem na opazu.
Ja ću mu pokazati
spasenje 'Elohim (Božije).

Psalam 51 1-19

Načelniku pjevačkom. Psalam
Dawid-ov (Davidov). Kad mu dođe
prorok Natan, pošto bi kod Batšaba'
(Vitsaveje)

1. Smiluj se na me,
'Elohim (Bože),

8. Daj mi da slušam
radost i veselje,
da se prenu kosti koje si potro.

9. Odvrati lice svoje od

po milosti svojoj
i po velikoj dobroti svojoj očisti
bezakonje moje.

2. Operi me dobro od
bezakonja mojega
i od grijeha mojega očisti me.

3. Jer ja znam prijestupe
svoje i grijeh je moj jednako
preda mnom.

4. Samome Tebi zgriješih
i na Tvoje oči zlo učinih, a
Ti si pravedan u riječima
svojim
i čist u sudu svojem.

5. Gle,
u bezakonju rodih se
i u grijehu zatrudne mati moja
mnom.

6. Gle,
istinu ljubiš u srcu
i iznutra javljaš mi mudrost.

7. Pokropi me isopom
i očistiću se;
umij me
i biću bjelji od snijega.

71

grijeha mojih
i sva bezakonja moja očisti.

10. Učini mi,
'Elohim (Bože),

čisto srce
i ruah (duh) prav ponovi u meni.

11. Nemoj me odvrgnuti od lica
svojega
i Svetog Ruah-a (Duha)
Svojega nemoj uzeti od mene.

12. Vрати mi radost
spasenja svojega
i ruah (duh) vladalački neka me
potkrepi.

13. Naučiću bezakonike
putevima Tvojim
i grješnici k Tebi će se obratiti.

14. Izbavi me od krvi,
'Elohim (Bože),
'Elohe (Bože),
Spasitelju moj
i jezik će moj glasiti pravdu
Tvoju.

15. 'Adonay (Gospode)!
Otvori usta moja

i ona će kazati hvalu Tvoju.

16. Jer žrtvu nećeš:
ja bih je prinio;
za žrtve paljenice ne mariš.

17. Žrtva je 'Elohim (Bogu)
ruah (duh) skrušen,
srca skrušena
i poništena ne
odbacuješ, 'Elohim
(Bože).

18. Po dobroti svojoj,
/ (Gospode),
čini dobro Siyown-u (Sionu),
podigni zidove Yerušalim-ske
(Jerusalimske).

19. Onda će Ti bite
žrtve pravde,
prinosi
i paljenice;
onda će metati na
žrtvenik Tvoj teoce.

Psalam 52 1-9

Načelniku pjevačkom. Nauk Dawid-ov
(Davidov). Kad dođe Dow'eg
Ha-'adomi-jac (Doig Idumejac) i prokaza
Ša'ul-u (Saulu) i reče mu da je Dawid
(David) došao u kuću 'Ahimelek-ovu
(Avimelehovu)

1. Što se hvališ
nevaljalstvom, silni?
Milost je 'El (Božija) svaki dan
sa mnom.
2. Nepravdu izmišlja jezik tvoj;
on je u tebe kao britva
naoštrena, lukavi!
3. Voliš zlo nego dobro,
voliš lagati nego istinu govoriti.
4. Ljubiš svakojake riječi
od pogibli
i jezik lukav.
5. Toga radi 'El (Bog) će

72

te poraziti sa svijem,
izbaciće te
i iščupaće te iz stana
i korijen tvoj iz zemlje živijeh.

6. Vidjeće pravednici
i pobojaće se
i podsmijevaće mu se:

7. Gle čovjeka koji ne držaše
u 'Elohim (Bogu) krjeposti
svoje, nego se uzdaše u
veličinu bogatstva svojega
i utvrđivaše se zloćom svojom.

8. A ja,
kao maslina zelena u
domu 'Elohim
(Gospodnjem), uzdam se
u milost 'Elohim (Božiju)
bez prestanka i do vijeka.

9. Do vijeka ću hvaliti
Tebe, jer dobro činiš
i uzdaću se u ime Tvoje; jer

si dobar k svecima svojim.

Psalam 53 1-6

Načelniku pjevačkom. Uza
sviralu.Nauk Dawid-ov (Davidov).

1. Reče bezumnik u srcu
svojem: Nema 'Elohim (Boga);
pronevaljališe se
i zagrdješe se bezakonju,
nema nikoga dobro da tvori.

2. 'Elohim (Bog) s neba

73

pogleda na sinove čovječije da
vidi ima li koji razuman
i traži li koji 'Elohim (Boga).

3. Svi zastraniše,
svi se pokvariše,
nema nikoga dobro da
tvori, nema ni jednoga.

4. Zar neće da se orazume
koji god čine bezakonje,

jedu narod moj *kao što* jedu
hljeb i ne prizivaju 'Elohim
(Boga)?

5. Drktaće od straha gdje
straha nema.

Jer će 'Elohim (Bog) rasuti
kosti onijeh koji ustaju na
tebe. Ti ćeš ih posramiti,
jer ih 'Elohim (Bog) odvrže.

6. Ko će poslati sa
Siyown-a (Siona)
spasenje Yisra'el-u
(Izrailju)?

Kad 'Elohim (Bog) povрати
zarobljeni narod svoj,
radovaće se Ya'aqob
(Jakov), veseliće se
Yisra'el (Izrailj).

Psalam 54 1-7

Načelniku pjevačkom. Uz žice. Nauk
Dawid-ov (Davidov). Kad dođoše Zipim
(Zifeji) i kazaše Ša'ul-u (Saulu): Dawid
(David) se krije od nas.

1. 'Elohim (Bože)!
Imenom svojim pomози mi i
krjepošću svojom *odbrani* me
na sudu.

2. 'Elohim (Bože)!

Psalam 55 1-23

Načelniku pjevačkom. Uz žice.
Nauk Dawid-ov (Davidov).

1. Usliši,
'Elohim (Bože),
molitvu moju

Usliši molitvu moju,
čuj riječi usta mojih.

3. Jer tuđini ustaše na
me; i silni traže dušu
moju;
nemaju 'Elohim (Boga) pred
sobom.

4. Gle,
'Elohim (Bog) je pomoćnik
moj,
'Adonay (Gospod) daje
snagu duši mojoj.

5. Obratiće zlo na
neprijatelje moje,
istinom svojom istrijebiće ih.

6. Rado ću prinijeti
žrtvu, proslaviću ime
Tvoje,
YHWH (Gospode),
jer je dobro.

7. Jer me izbavljaš od
svake nevolje
i na neprijatelje moje bez
straha gleda oko moje.

i nemoj se sakriti od moljenja
mojega.

2. Pazi
i saslušaj me;
cvilim u jadu svom
i uzdišem.

3. Od vike neprijateljske
i od dosade
bezbožničke; jer dižu
na me zlo
i u gnjevu gone me.

4. Srce je moje uzdrktalo u
meni i strah smrtni popade me;

5. Strah
i trepet dođe na me
i groza poduze me.

6. I rekoh:
Ko bi mi dao krila
golubinja? Ja bih odletio
i počinuo;

7. Daleko bih pobjegao
i nastanio se u pustinji.

8. Pohitao bih da utečem
od vihora i od bure.

9. Porazi,
'Adonay (Gospode)
i razdijeli jezike
njihove, jer vidim
nasilje
i svađu u gradu;

10. Danju

16. Ja 'Elohim (Boga)
prizivljem i YHWH (Gospod) će
me spasti.

17. Večerom i jutrom
i u podne tužim i

i noću to hodi po zidovima
njegovijem;
zločinstvo je
i muka posred njega.

11. Usred njega je
pogibao, s ulice njegove
ne odlazi prijevara
i lukavstvo.

12. Jer ne ruži me neprijatelj
moj,
to bih podneo;
ne ustaje na me javni
nenavidnik,
od njega bih se sakrio.

13. Nego ti koji si mi bio to što
ja sam,
drug moj
i znanac moj.

14. S kojim mi bješe
radost dijeliti tajnu
i u dom 'Elohim (Božiji) hodih
kroz sabor narodni.

15. Neka ih ugrabi smrt, neka
živi siđu u še'owl (pakao), jer
je zločinstvo u stanu njihovu i
u njima.

75

uzdišem i čuće glas moj;

18. Učiniće,
te će duša moja biti mirna od
onijeh koji napadaju na me,
jer ih mnogo imam.

19. Da usliši,
i ukroti ih 'El (Bog),
koji živi od vijeka;
jer se ne mijenjaju
i ne boje se 'Elohim (Boga).

20. Dižu ruke svoje na one
koji su s njima u miru
i raskidaju svoju družbu.

21. Usta su im meka kao
maslo, a na srcu im je rat.
Riječi su im blaže od
ulja, ali su goli mačevi.

22. Stavi na YHWH
(Gospoda) breme svoje
i On će te potkrijepiti.
Neće dati doveka pravedniku
da posrne.

23. Ti ćeš ih,
'Elohim (Bože),
svaliti u jamu pogibli;
krvopije i lukavi neće sastaviti
polovine dana svojih.
A ja se u Tebe uzdam.

Psalam 56 1-13

Načelniku pjevačkom. O nijemoj golubici na
daleko. Zapis Dawid-ov (Davidov), kad ga
Pelištini (Filisteji) uhvatiše Gat-u (Getu).

1. Smiluj se na me,

8. U Tebe je izbrojano
moje potucanje,
suze se moje čuvaju u sudu
kod Tebe,

'Elohim (Bože),
jer čovjek hoće da me
proguta, neprijatelj me svaki
dan pritješnjuje.

2. Neprijatelji moji svaki dan
traže da me progutaju;
jer mnogi napadaju na me
oholo.

3. Kad me je strah,
jer se u Tebe uzdam.

4. bElohim (Bogom) se
hvalim za riječ Njegovu;
u bElohim (Boga) se
uzdam, ne bojim se;
šta će mi učiniti tijelo?

5. Svaki dan izvrću riječi
moje; šta god misle,
sve meni o zlu.

6. Skupljaju se, prikrivaju
se, paze za petama mojim;
jer traže dušu moju.

7. Kod ovakve zloće izbavi
od njih,
u gnjevu obori narode,
'Elohim (Bože).

one su u knjizi Tvojoj.

9. Neprijatelji moji ustupaju
natrag,

kad *Tebe* prizivljem;
po tom znam da je 'Elohim
(Bog) sa mnom.

10. bElohim (Bogom) se
hvalim za riječ *Njegovu*,
YHWH (Gospodom) se
hvalim za riječ *Njegovu*.

11. U bElohim (Boga) se
uzdam, ne bojim se;
šta će mi učiniti čovjek?

12. Tebi sam se,
'Elohim (Bože),
zavjetovao;
Tebe ću hvaliti.

13. Jer si izbavio dušu moju
od smrti,
noge moje od spoticanja,
da bih hodio pred licem 'Elohim
(Božjim),
u svjetlosti živijeh.

Psalam 57 1-11

Načelniku pjevačkom. Nemoj pogubiti. Zapis
Dawid-ov Davidov, kad od Ša'ul-a (Saula)
uteče u pećinu.

1. Smiluj se na me,

6. Metnuše zamku
nogama mojima
i stegoše dušu moju,
iskopaše preda mnom
jamu i *sami* padoše u nju.

'Elohim (Bože),
smiluj se na me;
jer se u Tebe uzda duša moja i
pod sjen krila Tvojih sklanjam
se dok ne prođu nevolje.

2. Prizivam IElohim 'El-yown
(Boga Višnjega),
'El (Boga),
koji mi dobro čini;

3. Da pošalje s neba
i sačuva me,
da posrami onog koji traži
da me proždre;
da pošalje 'Elohim (Bog)
milost svoju
i istinu svoju.

4. Duša je moja među
lavovima,
ležim među onima koji dišu
plamenom.
Zubi su sinova ljudskih
koplja i strijele
i njihov jezik mač oštar.

5. Uzvisi se više nebesa,
'Elohim (Bože),
po svoj zemlji
neka bude slava Tvoja!

7. Utvrdilo se srce moje,
'Elohim (Bože),
utvrdilo se srce moje;
pjevaću Te
i slaviću.

8. Probudi se,
slavo moja,
probudi se,
psaltire
i harfe (gusle);
ustaću rano.

9. Hvaliću 'Adonay
(Gospoda) po narodima,
pjevaću Ti po plemenima.

10. Jer je velika do nebesa
milost Tvoja
i istina Tvoja do oblaka.

11. Uzvisi se više nebesa,
'Elohim (Bože),
po svoj zemlji *neka bude*
slava Tvoja!

Psalam 58 1-11

Načelniku pjevačkom. Nemoj pogubiti.
Zapis Dawid-ov (Davidov).

1. Govorite li zaista
istinu, silni,
sudite li pravo,
sinovi čovječiji?

2. Ta,

8. Kao puž,
koji se raščinja,
neka iščile;
kao dijete,
koje žena pobaci,
neka ne vide sunca.

bezakonja sastavljate u
srcu, mećete na mjerila
zločinstva ruku svojih na
zemlji.

3. Od samoga rođenja
zastraniše bezakonici,
od utrobe *materine* tumaraju
govoreći laž.

4. U njima je jed kao
jed zmijinji,
kao gluhe aspide,
koja zatiskuje uho svoje,

5. Koja ne čuje glas
bajaču, vračaru,
vještu u vraćanju.

6. 'Elohim (Bože)!
Polomi im zube u ustima
njihovijem;
razbij čeljusti lavovima,
YHWH (Gospode)!

7. Nek se proliju kao
voda i nestane ih.
Kad puste strijele,
neka budu kao slomljene.

9. Prije nego kotlovi vaši
osjete toplotu od potpaljena
trnja i sirovo
i nagorjelo neka raznese vihor.

10. Obradovaće se
pravednik kad vide osvetu,
opraće noge svoje u krvi
bezbožnikovoj

11. I reći će ljudi:
Zaista ima ploda pravedniku!
Zaista je 'Elohim (Bog) sudija
na zemlji!

Psalam 59 1-17

Načelniku pjevačkom. Nemoj pogubiti. Zapis
Dawid-ov (Davidov), kad Ša'ul (Saul) posla
da čuvaju kuću da bi ga ubili.

1. Izbavi me od
neprijatelja mojih,
'Elohay (Bože)
i od onijeh,
što ustaju na me,
zakloni me.

2. Izbavi me od onijeh koji čine
bezakonje
i od krvopija sačuvaj me.

7. Evo ruže jezikom
svojim, mač im je u
ustima,
jer,
vele,
ko će čuti?

8. Ali ti ćeš,
YHWH (Gospode),
smijati njima
i posramiti sve ove narode.

3. Evo,
zlo namišljaju duši
mojoj, skupljaju se na
me silni,
bez krivice moje
i bez grijeha mojega,
YHWH (Gospode).

4. Bez krivice moje stječu
se i oružaju se;
ustani za mene
i gledaj.

5. Ti,
YHWH (Gospode),
'Elohim (Bože) nad
vojskama, 'Elohe (Bože)
Yisra'el-ov (Izrailjev),
probudi se,
obiđi sve ove narode,
nemoj požaliti odmetnika.

6. Nek se vrate uveče,
laju kao psi
i idu oko grada.

79

9. Oni su jaki,
ali ja na Tebe pogledam,
jer si Ti 'Elohim (Bog),
čuvar moj.

10. 'Elohe (Bog),
koji me miluje,
ide preda mnom,
'Elohim (Bog) mi daje bez
straha da gledam neprijatelje
svoje.

11. Nemoj ih pobiti,
da ne bi zaboravio narod
moj; raspi ih silom svojom
i obori ih,
'Adonay (Gospode),
braniču naš.

12. Za grijeh usta
njihovijeh; za riječi jezika
njihova;
nek se uhvate u oholosti
svojoj za kletvu
i laž koju su govorili.

13. Raspi u gnjevu,
raspi,
da ih nema;
i neka poznaju da 'Elohim
(Bog) vlada nad
Ya'aqob-om (Jakovom)
i do krajeva zemaljskih.

14. Neka se vrate u

veće, laju kao psi
i idu oko grada.

15. Neka tumaraju tražeći
hrane
i ne nasitivši se neka
noći provode.

16. A ja ću pjevati silu
Tvoju, rano u jutru glasiti
milost Tvoju;
jer si mi bio obrana
i utočište u dan nevolje moje.

17. Silo moja!
Tebi ću pjevati,
jer si Ti 'Elohim (Bog) čuvar
moj,
'Elohe (Bog) koji me
miluje. ***